

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

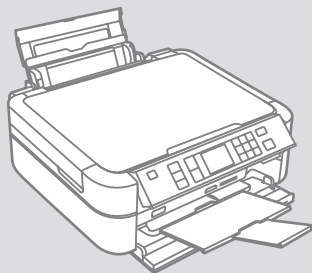
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch






Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : Avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Mise en garde : Mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : Informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Achtung: Warnungen müssen sorgfältig beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



EN Contents

Important Safety Instructions.....	6
Guide to Control Panel.....	8
Adjusting Angle of Control Panel.....	10
Power Saving Function.....	10
Using the LCD Screen.....	11
Handling Media	
Selecting Paper.....	14
Loading Paper.....	16
Loading a CD/DVD.....	18
Inserting a Memory Card.....	20
Placing Originals.....	22
Copy Mode	
Copying Documents.....	24
Copying to a CD/DVD.....	26
Copy Mode Menu List.....	28
Memory Card Mode	
Printing Photos.....	32
Printing From an Index Sheet.....	34
Scanning to a Memory Card.....	37
Memory Card Mode Menu List.....	38
Specialty Print Mode	
Copy/Restore Photos.....	42
Printing on a CD/DVD.....	44
Specialty Print Mode Menu List.....	48
Setup Mode (Maintenance)	
Checking the Ink Cartridge Status.....	52
Checking/Cleaning the Print Head.....	54
Aligning the Print Head.....	56
PictBridge Setup.....	58
Backup to External Storage Device.....	60
Setup Mode Menu List.....	61
Solving Problems	
Error Messages.....	64
Replacing Ink Cartridges.....	68
Paper Jam.....	73
Print Quality/Layout Problems.....	74
Contacting Customer Support.....	78
Index.....	80

FR Sommaire

Consignes de sécurité importantes.....	6
Guide du panneau de commande.....	8
Réglage de l'angle du panneau de commande.....	10
Fonction d'économie d'énergie.....	10
Utilisation de l'écran LCD.....	11
Gestion des supports	
Sélection du papier.....	14
Chargement du papier.....	16
Charger un CD/DVD.....	18
Insertion d'une carte mémoire.....	20
Mise en place des originaux.....	22
Mode Copie	
Copie de documents.....	24
Copie vers un CD/DVD.....	26
Copie Liste des menus de mode.....	28
Mode Carte mémoire	
Impression de photos.....	32
Impression à partir d'une feuille d'index.....	34
Numérisation vers une carte mémoire.....	37
Liste des menus pour le mode Carte mémoire.....	38
Mode Impression spéciale	
Copie/Restauration de photos.....	42
Imprimer sur CD/DVD.....	44
Liste des menus pour le mode Impression spéciale.....	48
Mode Config (Maintenance)	
Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	52
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	54
Alignement de la tête d'impression.....	56
Config PictBridge.....	58
Sauvegarde vers un dispositif de stockage externe.....	60
Config Liste des menus de mode.....	61
Résolution des problèmes	
Messages d'erreur.....	64
Remplacement des cartouches d'encre.....	68
Bourrage papier.....	73
Problèmes de qualité d'impression/de disposition.....	74
Contacter le service clientèle.....	78
Index.....	81

DE Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise.....	6
Erläuterungen zum Bedienfeld	8
Neigungswinkel des Bedienfelds einstellen	10
Energiesparfunktion.....	10
Verwenden der LCD-Anzeige.....	11

Handhabung von Medien

Papier auswählen.....	14
Papier einlegen.....	16
Einlegen einer CD/DVD	18
Einsetzen einer Speicherkarte.....	20
Originale einlegen.....	22

Kopiermodus

Dokumente kopieren	24
Kopieren auf CD/DVD.....	26
Menüliste Kopiermodus.....	28

Speicherkartenmodus

Fotos drucken.....	32
Drucken von einem Indexblatt.....	34
Scannen auf eine Speicherkarte.....	37
Menüliste des Speicherkarten	38

Spezialdruckmodus

Fotos kopieren/wiederherstellen.....	42
CD/DVD-Druck auswählen.....	44
Menüliste Spezialdruckmodus	48

Setup-Modus (Wartung)

Status der Tintenpatronen prüfen	52
Druckkopf prüfen/reinigen	54
Justieren des Druckkopfes	56
PictBridge-Setup.....	58
Sicherung auf externe Speichergeräte	60
Menüliste Setup	61

Beheben von Problemen

Fehlermeldungen.....	64
Ersetzen von Tintenpatronen	68
Papierstau.....	73
Qualitäts-/Layout-Probleme	74
Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst.....	78
Index.....	82

NL Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....	6
Bedieningspaneel	8
Display verzetten.....	10
Energiebesparende functie	10
Display gebruiken	11

Media gebruiken

Papier selecteren.....	14
Papier laden	16
Een cd/dvd laden.....	18
Geheugenkaart plaatsen	20
Originelen plaatsen.....	22

De modus Kopiëren

Documenten kopiëren.....	24
Kopiëren naar een cd/dvd.....	26
Menu's in de modus Kopiëren	28

De modus Geheugenkaart

Foto's afdrucken.....	32
Afdrukken vanaf een index	34
Scannen naar een geheugenkaart	37
Menu's in de modus Geheugenkaart	38

De modus Speciale afdruktaken

Foto's kopiëren/herstellen.....	42
Cd/dvd bedrukken	44
Menu's in de modus Speciale afdruktaken.....	48

Modus Instellen (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren.....	52
Printkop controleren/reinigen	54
Printkop uitlijnen	56
PictBridge-instellingen	58
Kopie opslaan op extern opslagapparaat.....	60
Menu's in de modus Instellen	61

Problemen oplossen


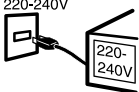




Foutmeldingen.....	64
Cartridges vervangen.....	68
Vastgelopen papier.....	73
Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out.....	74
Contact opnemen met de klantenservice	78
Index.....	83







Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Nur die auf dem Etikett angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scan-Vorgangs nicht öffnen.
Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

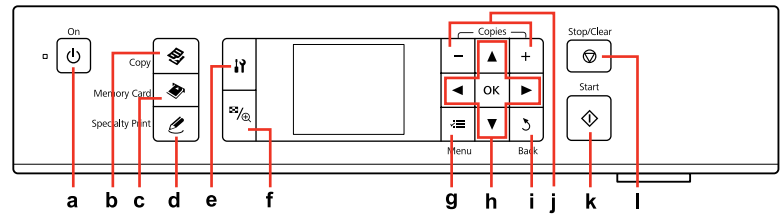
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'imprimante, faute de quoi un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>
<p>Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.</p>	<p>Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>	<p>Nach dem Öffnen der Verpackung dürfen Tintenpatronen nicht geschüttelt werden, da sonst Tinte austreten kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patronen in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>

Guide to Control Panel

Guide du panneau de commande

Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedienungspaneel









a	b	c	d	e	f
Turns on/off printer.	Enters Copy mode.	Enters Memory Card mode.	Enters Specialty Print mode.	Runs setup and maintenance programs.	Changes the view of photos or crops the photos.
Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet d'activer le mode Copie.	Permet d'activer le mode Carte mémoire.	Permet d'activer le mode Impression spéciale.	Exécute les programmes d'installation et de maintenance.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.
Schaltet Drucker ein/aus.	Ruft den Kopiermodus auf.	Ruft den Speicherkartemodus auf.	Ruft den Spezialdruckmodus auf.	Führt Setup- und Wartungsprogramme aus.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos zu.
Printer uit-/aanzetten.	Modus Kopiëren activeren.	Modus Geheugenkaart activeren.	Modus Speciale afdruktaken activeren.	Configuratie- en onderhoudsprogramma's uitvoeren.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.

Control panel design varies by area.

La conception du panneau de commande varie d'un pays à l'autre.

Bedienfeldaufbau variiert je nach Land/Region.

Het bedieningspaneel kan per land verschillen.

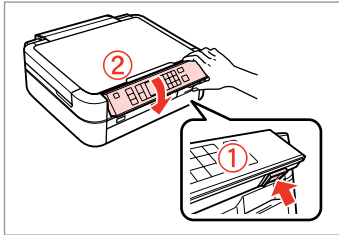
g	h	i	j	k	l
					
Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.	Cancels/returns to the previous menu.	Sets the number of copies.	Starts copying and printing.	Stops copying/ printing or resets settings.
Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	Permet de sélectionner les photos et les menus.	Permet d'annuler/de retourner au menu précédent.	Permet de définir le nombre de copies.	Permet de lancer la copie/l'impression.	Permet d'arrêter la copie/l'impression ou de réinitialiser les paramètres.
Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	Wählt Fotos und Menüpunkte aus.	Bricht Vorgänge ab/geht zurück zum vorherigen Menü.	Stellt die Anzahl der Kopien ein.	Startet Kopier-/ Druckvorgang.	Hält Kopier-/Druckvorgang an oder setzt Einstellungen zurück.
Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Foto's en menu's selecteren.	Annuleren/terugkeren naar vorig menu.	Aantal exemplaren instellen.	Kopiëren en afdrukken starten.	Kopiëren/afdrukken stoppen of instellingen resetten.

Adjusting Angle of Control Panel

Réglage de l'angle du panneau de commande

Neigungswinkel des Bedienfelds einstellen

Display verzetten



To lower or close the panel, unlock by pushing the button at the rear, and then lower. Simply lift the panel to raise it.

Pour abaisser ou fermer le panneau de commande, déverrouillez-le en appuyant sur le bouton situé à l'arrière et abaissez-le ensuite. Soulevez simplement le panneau de commande.

Bedienfeld durch Drücken des rückwärtigen Knopfes entsperren, dann absenken oder schließen. Bedienfeld zum Erhöhen einfach anheben.

Als u het display wilt laten zakken of sluiten, ontgrendelt u het display door op de knop aan de achterzijde te drukken. Laat het display vervolgens zakken. U kunt het display omhoog zetten door het open te klappen.

Power Saving Function

Fonction d'économie d'énergie

Energiesparfunktion

Energiebesparende functie

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button (except **On**) to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche **On**) pour rétablir l'état antérieur de l'écran.

Falls innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Durch Drücken einer beliebigen Taste (mit Ausnahme von **On**) kehrt der Bildschirm in seinen vorherigen Zustand zurück.

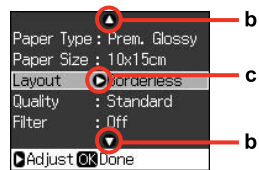
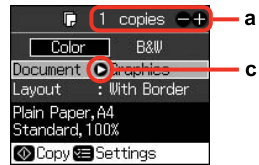
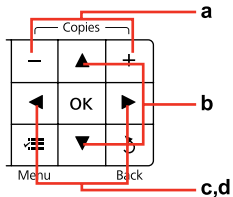
Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Druk op een willekeurige knop (behalve **On**) om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

Using the LCD Screen

Utilisation de l'écran LCD


Verwenden der LCD-Anzeige


Display gebruiken





a	b	c	d
Use + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ► to open the setting item list.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Définissez le nombre de copies de la photo sélectionnée à l'aide de la touche + ou -.	Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu. La surbrillance se déplace vers le haut ou vers le bas.	Appuyez sur ► pour ouvrir la liste des éléments de paramétrage.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour changer la photo affichée sur l'écran LCD.
Stellen Sie mit + oder - die Anzahl der Ausdrücke für das ausgewählte Foto ein.	Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Menüpunkt auszuwählen. Die Markierung bewegt sich nach oben oder unten.	Drücken Sie ►, um die Einstellungsliste zu öffnen.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um das in der LCD-Anzeige angezeigte Foto zu ändern.
Met + of - stelt u het aantal exemplaren voor de geselecteerde foto in.	Met ▲ of ▼ selecteert u een menu-item. De markering gaat naar boven of beneden.	Met ► opent u een lijst met instellingen.	Met ◀ of ▶ geeft u een andere foto weer op het display.

e

The  icon is displayed on a cropped image.

L'icône  s'affiche au niveau des images rognées.

Auf einem zugeschnittenen Bild wird das -Symbol angezeigt.

Bij een foto die is bijgesneden, wordt het pictogram  weergegeven.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u precies op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

Handling Media
Gestion des supports
Handhabung von Medien
Media gebruiken



Selecting Paper

Sélection du papier

Papier auswählen

Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper	Plain Paper	Approx. 120 *1 *2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80 *2
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	100 *2
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
i	Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20
j	Epson Photo Paper	Photo Paper	20
k	Epson Photo Stickers 16	Sticker16	1
l	Epson Photo Stickers	Stickers	1

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*2 30 sheets for paper that already has printing on one side.

	Si vous souhaitez procéder à l'impression sur ce papier...	Sélectionnez l'option Type pap sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)
a	Papier ordinaire	Pap ordi	Approx. 120 *1 *2
b	Papier jet d'encre blanc brillant Epson	Pap ordi	80 *2
c	Papier ordinaire jet d'encre Premium Epson	Pap ordi	100 *2
d	Papier couché qualité photo Epson	Mat	100
e	Papier mat épais Epson	Mat	20
f	Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
g	Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
h	Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé	20
i	Papier photo glacé Epson	Glacé	20
j	Papier photo Epson	Papier ph	20
k	Autocollants photo Epson 16	Autocol16	1
l	Autocollants photo Epson	Autocol.	1

*1 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*2 30 feuilles de papier déjà imprimé d'un côté.

	Zu bedruckendes Papier...	Auf dem LCD-Bildschirm angezeigte Papiersorte	Ladekapazität (Blatt)
a	Normalpapier	Normalpapier	Ca. 120 *1 *2
b	Epson Weißes Tintenstrahlpapier	Normalpapier	80 *2
c	Epson Normalpapier (Premium Ink Jet Plain Paper)	Normalpapier	100 *2
d	Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	100
e	Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20
f	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
g	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier, glänzend	Glossy	20
j	Epson Fotopapier	Photo Paper	20
k	Epson Foto-Aufkleber 16	Aufkleb16	1
l	Epson Foto-Aufkleber	Aufkleb.	1

*1 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*2 30 Blatt bei Papier, das bereits auf einer Seite bedruckt ist.

	Als u hierop wilt afdrukken...	Kiest u bij Pap.soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)
a	Gewoon papier	Gewoon pap.	Ongeveer 120 *1 *2
b	Epson Inkjetpapier helderwit	Gewoon pap.	80 *2
c	Epson Gewoon inkjetpapier Premium	Gewoon pap.	100 *2
d	Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	Matte	100
e	Epson Mat papier zwaar	Matte	20
f	Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy	20
h	Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier glanzend	Glossy	20
j	Epson Fotopapier	Photo Paper	20
k	Epson Fotostickers 16	Sticker16	1
l	Epson Fotostickers	Stickers	1

*1 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

*2 30 vel als het papier aan één zijde is bedrukt.

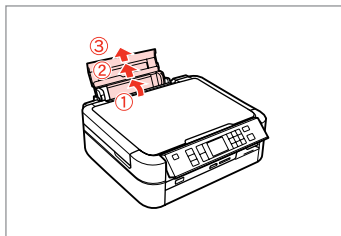
Loading Paper

Chargement
du papier

Papier einlegen

Papier laden

1



Open and slide out.
Ouvrez et dépliez.
Öffnen und herausziehen.
Openen en uitschuiven.

2



Open and slide out.
Ouvrez et dépliez.
Öffnen und herausziehen.
Openen en uitschuiven.



Make sure that the lever is in up position.

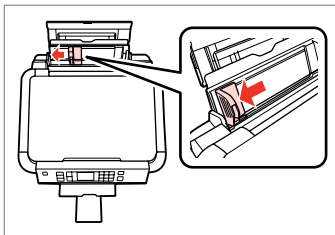
Vérifiez si le levier est en position haute.

Achten Sie darauf, dass sich der Hebel in der oberen Position befindet.

Zorg ervoor dat de hendel omhoog staat.

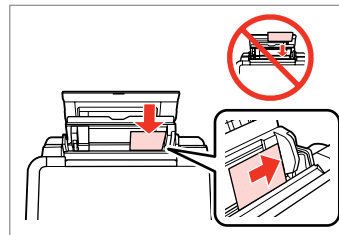


3



Slide edge guide.
Glissez le guide latéral.
Papierführungsschiene verschieben.
Zijgeleider verschuiven.

4



Load printable side up.
Chargez le côté imprimable vers le haut.
Mit bedruckbarer Seite nach oben einlegen.
Papier laden met afdrukkzijde naar boven.

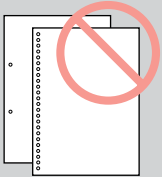


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.



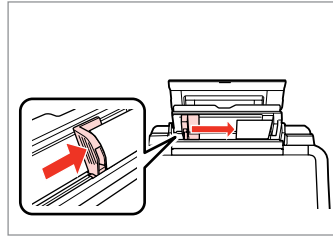
Align the edges of the paper before loading.

Alignez les bords du papier avant de le charger.

Vor dem Einlegen des Papiers die Kanten ausrichten.

Maak de randen van het papier mooi recht vóór het laden.

5



Fit.

Réglez.

Anp.

Passen.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

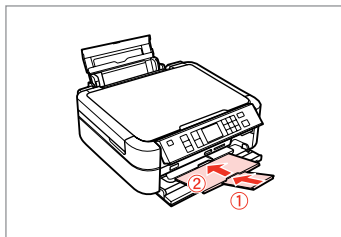
Ne chargez pas de papier au-delà du repère en forme de flèche ▼ situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Papier nur bis zur Pfeilmarkierung ▼ innen an der Kantenführung ein.

Het papier mag niet boven de pijl ▼ aan de binnenzijde van de zijgeleider komen.

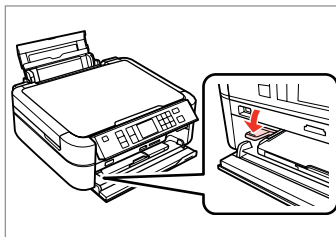
Loading a CD/DVD
Charger un CD/DVD
Einlegen einer CD/
DVD
Een cd/dvd laden

1



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

2



Move the lever down.
Déplacez le levier vers le bas.
Hebel nach unten bewegen.
De hendel omlaag duwen.



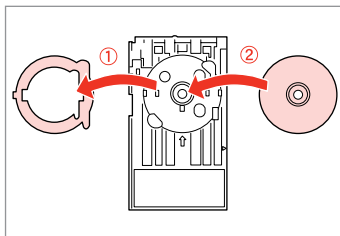
Do not move the tray lever while the printer is operating.

Ne déplacez pas le levier lorsque l'imprimante fonctionne.

Bewegen Sie den Hebel des Fachs nicht, während der Drucker in Betrieb ist.

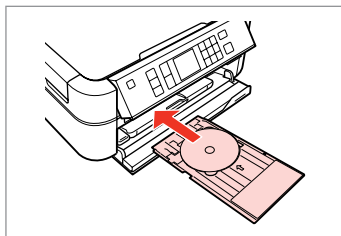
U mag de hendel niet verplaatsen als de printer in gebruik is.

3



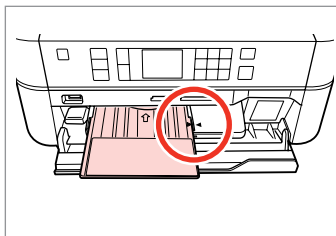
Place.
Placez.
Auflegen.
Plaatsen.

4



Insert.
Insérez.
Einsetzen.
Naar binnen schuiven.

5



Align the arrow marks.
Alinez les flèches.
Pfeilmarkierungen ausrichten.
De pijlen uitlijnen.



To print on 8 cm CDs, see the online User's Guide.

Pour imprimer des CD de 8 cm, consultez le Guide d'utilisation.

Informationen für das Bedrucken von 8 cm CDs finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Als u wilt afdrukken op cd's van 8 cm, raadpleegt u de online-Gebruikershandleiding.

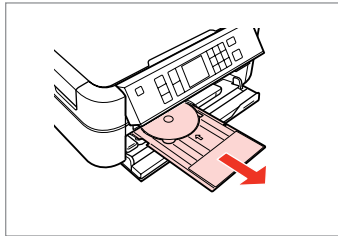
Removing a CD/DVD

Retirer un CD/DVD

Entfernen einer
CD/DVD

Een cd/dvd
verwijderen

1



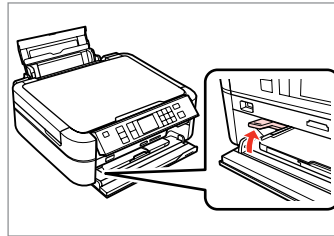
Pull out.

Retirez.

Herausziehen.

Naar buiten trekken.

2



Move the lever up.

Déplacez le levier vers le haut.

Hebel nach oben bewegen.

De hendel omhoog duwen.

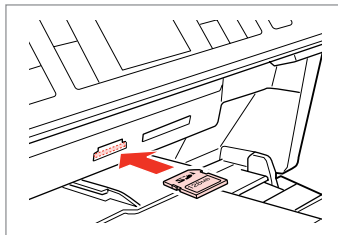
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

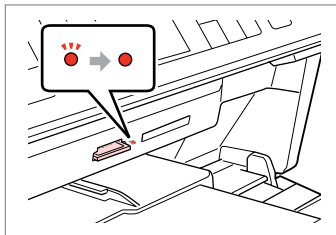
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.
Assurez-vous que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Kijken of lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

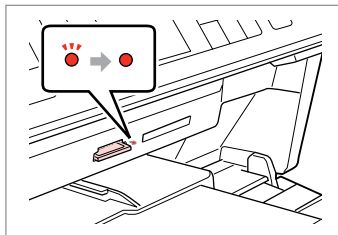
Removing a Memory Card

Retrait d'une carte mémoire

Speicherkarte entfernen

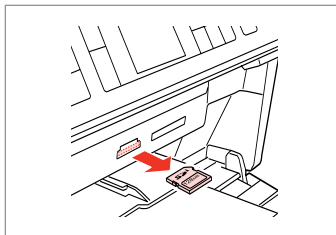
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light stays on.
Assurez-vous que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Kijken of lampje blijft branden.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

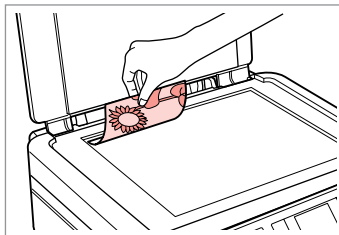
Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

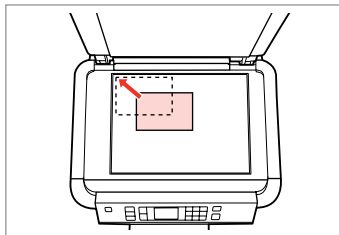
Placing Originals
 Mise en place des originaux
 Originale einlegen
 Originelen plaatsen

1

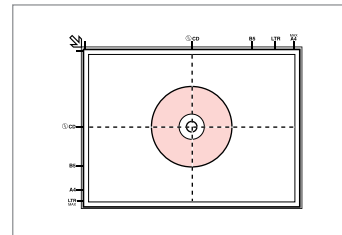


Place face-down horizontally.
 Placez horizontalement, face vers le bas.
 Einlegen (Druckseite nach unten).
 Horizontaal leggen met de afdrukzijde naar beneden.

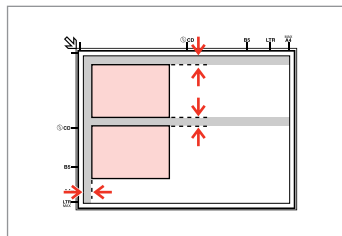
2



Slide to the corner.
 Faites glisser vers le coin.
 In die Ecke schieben.
 In de hoek schuiven.



Place in the center.
 Placez au centre.
 In der Mitte platzieren.
 In het midden leggen.



Place photos 5 mm apart.
 Espacez les photos de 5 mm.
 Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.
 Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can reprint photos from 30 × 40 mm to 127 × 178 mm.
 Vous pouvez réimprimer des photos dont la taille est comprise entre 30 × 40 mm et 127 × 178 mm.
 Sie können Fotos von 30 × 40 mm bis 127 × 178 mm nachdrucken.
 U kunt nieuwe afdrucken maken van foto's van 30 × 40 mm tot 127 × 178 mm.



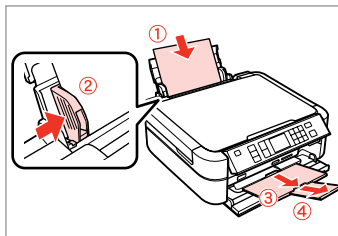
You can copy photos of different sizes at the same time as long as they are larger than 30 × 40 mm.
 Vous pouvez copier simultanément des photos de différentes tailles (dans la mesure où leur taille est supérieure à 30 × 40 mm).
 Sie können gleichzeitig Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn sie größer als 30 × 40 mm sind.
 U kunt foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.

Copy Mode
Mode Copie
Kopiermodus
De modus Kopiëren



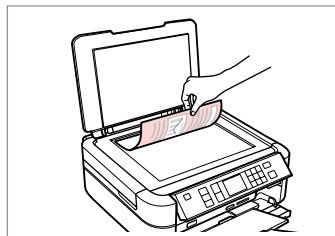
Copying Documents
 Copie de documents
 Dokumente kopieren
 Documenten kopiëren

1 → 16



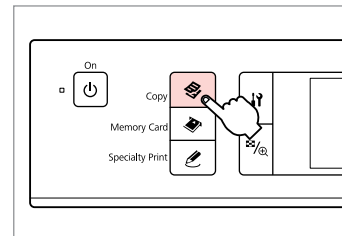
Load paper.
 Chargez du papier.
 Papier einlegen.
 Papier laden.

2 → 22



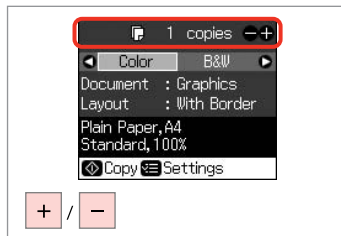
Place original horizontally.
 Placez l'original horizontalement.
 Original horizontal einlegen.
 Origineel horizontaal leggen.

3



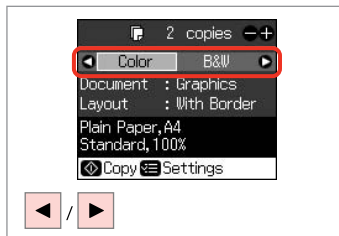
Enter the Copy mode.
 Accédez au mode Copie.
 Kopiermodus aufrufen.
 De modus Kopiëren activeren.

4



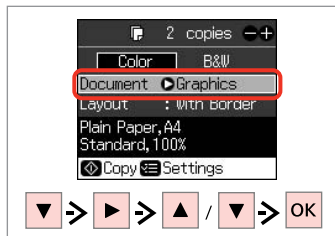
Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

5



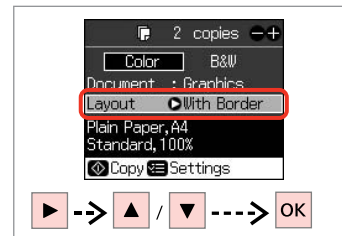
Select a color mode.
 Sélectionnez un mode de couleur.
 Farbmodus wählen.
 Kleurmodus selecteren.

6

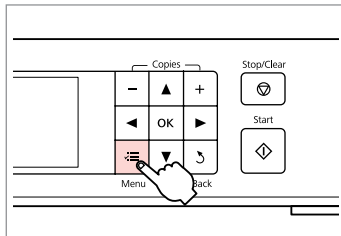


Select the type of document.
 Sélectionnez le type de document.
 Dokumentart auswählen.
 Type document selecteren.

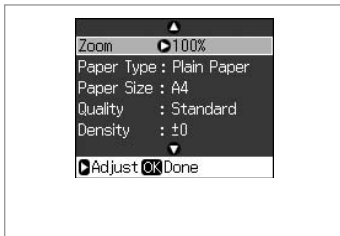
7



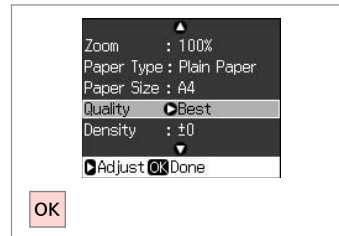
Select a layout option.
 Sélectionnez une option de présentation.
 Layout-Option auswählen.
 Lay-out selecteren.

8

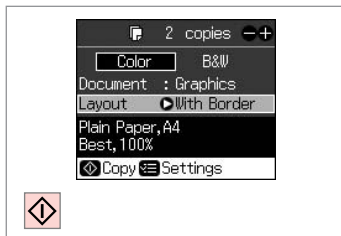
Enter the copy setting menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

9

Make appropriate copy settings.
 Définissez les paramètres de copie adaptés.
 Geeignete Kopiereinstellungen konfigurieren.
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.

10

Finish the settings.
 Finalisez les paramètres.
 Einstellungen beenden.
 Instellingen voltooiën.

11

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopiëren starten.

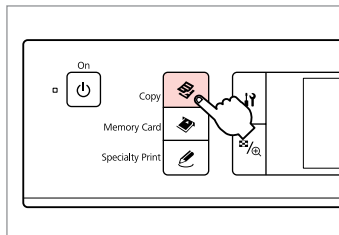
Copying to a CD/
DVD

Copie vers un CD/
DVD

Kopieren auf CD/
DVD

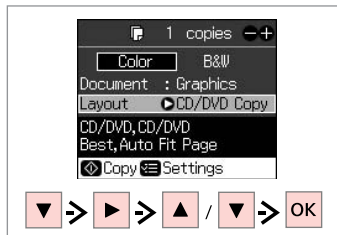
Kopiëren naar een
cd/dvd

1



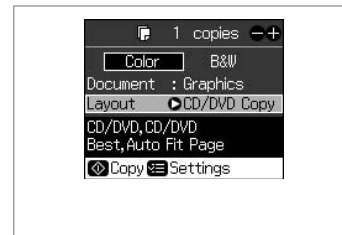
Enter the Copy mode.
Accédez au mode Copie.
Kopiermodus aufrufen.
De modus Kopiëren activeren.

2



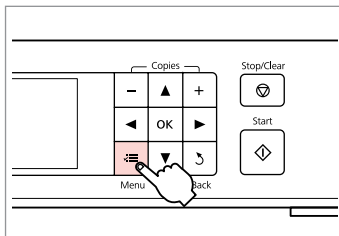
Select **CD/DVD Copy** as **Layout**.
Sélectionnez **Copie CD/DVD** dans le
menu **Dispo**.
Wählen Sie als **Layout** as **CD/DVD-
Kopie**.
Kop. cd/dvd selecteren bij **Lay-out**.

3  → 28



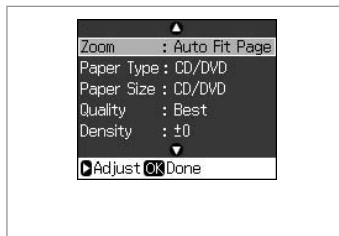
Make other print settings.
Définissez les autres paramètres
d'impression.
Weitere Druckeinstellungen
konfigurieren.
Andere afdrukeinstellingen opgeven.

4



Enter the copy setting menu.
Accédez au menu de paramétrage
des copies.
Das Kopiereinstellungsmenü
aufrufen.
Menu met kopieerinstellingen
openen.

5  → 28



Make appropriate copy settings.
Définissez les paramètres de copie
adaptés.
Geeignete Kopiereinstellungen
konfigurieren.
Gewenste kopieerinstellingen
selecteren.



To print a test sample on paper, select **Plain Paper** as the **Paper Type** setting and load A4 plain paper.

Pour imprimer un échantillon sur le papier, sélectionnez **Pap ordi** pour **Type pap** et chargez du papier A4 standard.

Wählen Sie zum Anfertigen eines Testausdrucks als **Papiersorte** **Normalpapier** aus und legen Sie A4-Normalpapier ein.

Om een proefafdruk op papier te maken, selecteert u **Gewoon pap**. bij **Pap.soort** en plaatst u gewoon A4-papier.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Si vous imprimez sur les zones colorées indiquées à droite (les unités sont exprimées en mm), le disque ou le plateau pour CD/DVD risque d'être taché d'encre.

Wenn die farbige markierten Bereiche in der rechten Darstellung (Einheit mm) bedruckt werden, kann das CD/DVD-Fach mit Tinte beschmutzt werden.

Als u afdrukt op de gekleurde gedeelten hier rechts (de eenheden zijn in mm), kunnen er inktvlekken op de schijf of de cd-/dvd-lade komen.

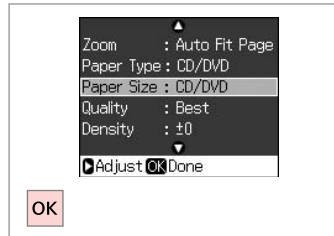
117 - 120



18 - 42



6



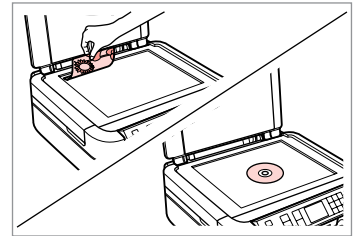
Finish the settings.

Finalisez les paramètres.

Einstellungen beenden.

Instellingen voltooiën.

7



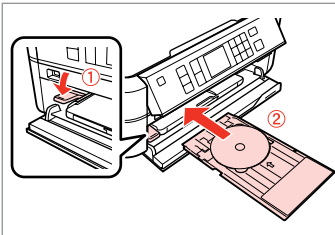
Place original.

Mettez en place l'original.

Original einlegen.

Origineel plaatsen.

8 → 18



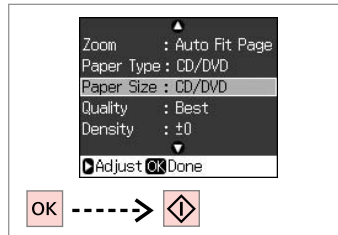
Load a CD/DVD.

Chargez un CD/DVD.

CD/DVD einlegen.

Cd/dvd laden.

9



Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.

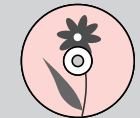


To adjust the print position, select **Setup, CD/ Sticker Position**, and then **CD/DVD**.

Pour régler la position d'impression, sélectionnez **Config, Position CD/autocollants** et ensuite **CD/ DVD**.

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Setup, CD/Aufkl.-Position** und dann **CD/DVD**.

Om de afdrukpositie te wijzigen, selecteert u **Instellen, Positie van de cd/stickers** en vervolgens **Cd/dvd**.



Copy Mode Menu List

Copie Liste des menus de mode

Menüliste Kopiermodus

Menu's in de modus Kopiëren

EN  → 28

FR  → 29

DE  → 29

NL  → 30

EN

Copy Mode

copies	1 to 99
Color/B&W	Color, B&W
Document	Text, Graphics, Photo
Layout	With Border, Borderless, CD/DVD Copy, 2-up Copy, Repeat Copy, Repeat-4

Print settings

Zoom	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Paper Size	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 to +4
Expansion *	Standard, Mid., Min.
CD Inner-Outer	Outer: 114 - 120 mm, Inner: 18 - 46 mm

* Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

 Mode Copie

copies	1 à 99
Coul/N&B	Coul, N&B
Document	Texte, Graphiques, Photo
Dispo	Marge, Ss marges, Copie CD/DVD, Copie 2 en 1, Copie rép., Copie rép. 4

 Paramètres d'impression

Zoom	Réel, Ajuster page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Type pap	Pap ordi, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé, Papier ph, CD/DVD
Taille pap	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Qualité	Brouillon, Standard, Supérieur
Densité copie	-4 à +4
Extension *	Standard, Moy, Min
Int/ext CD	Ext : 114 - 120 mm, Int : 18 - 46 mm

* Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos sans marges.


 Kopiermodus

Kopien	1 bis 99
Farbe/SW	Farbe, SW
Dokument	Text, Grafiken, Foto
Layout	Rand, Randlos, CD/DVD-Kopie, 2-fach Kopie, Wied.kopie, Wiederh.-4


 Druckeinstellungen

Zoom	Aktuell, AutoAnpass., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Papiersorte	Normalpapier, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Papierformat	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Qualität	Entwurf, Standard, Beste
Kopierdichte	-4 bis +4
Erweiterung *	Standard, Mitte, Min.
CD Innen-Außen	Außen: 114 - 120 mm, Innen: 18 - 46 mm

* Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim randlosen Fotodruck erweitert wird.

 Modus Kopieren

kop.	1 t/m 99
Kleur/Zwart-wit	Kleur, Zwart-wit
Document	Tekst, Illustr., Foto
Lay-out	Met rand, Randloos, Kop. cd/dvd, Kop. 2-op-1, Kop. herh., Herhalen-4

 Afdrukinstellingen

Zoom	Werkelijk, Aut.voll.pag, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Pap.soort	Gewoon pap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, Cd/dvd
Pap.form.	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, Cd/dvd, A5
Kwalit.	Concept, Standaard, Best
Kop.dichtheid	-4 t/m +4
Vergrot. *	Standaard, Mid., Min.
Cd binn/buit	Buiten: 114 - 120 mm, Binnen: 18 - 46 mm

* Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrucken van randloze foto's.

Memory Card Mode
Mode Carte mémoire
Speicherkartenmodus
De modus Geheugenkaart



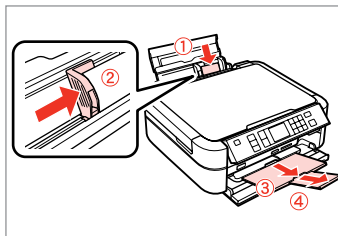
Printing Photos

Impression
de photos

Fotos drucken

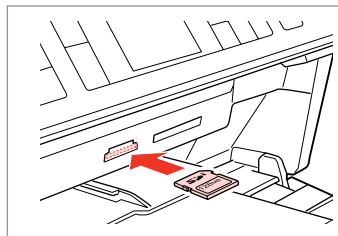
Foto's afdrucken

1  → 16



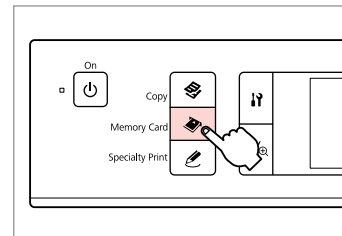
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 20



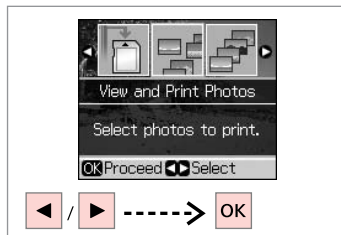
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Enter the Memory Card mode.
Activez le mode Carte mémoire.
Speicherkartenmodus aufrufen.
Modus Geheugenkaart activeren.

4



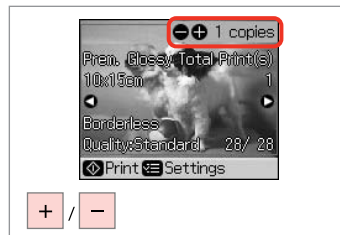
Select **View and Print Photos**.
Sélectionnez **Aff. et impr.**
Fotos zeigen/drucken auswählen.
Weergeven en afdr. selecteren.

5



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

6



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.



To select more photos, repeat steps **5** and **6**.

Répétez les étapes **5** et **6** pour sélectionner d'autres photos.

Um weitere Fotos auszuwählen, die Schritte **5** und **6** wiederholen.

Herhaal stap **5** en **6** als u nog meer foto's wilt selecteren.

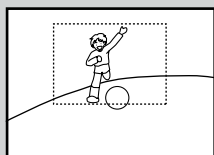
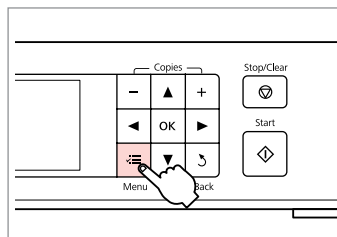


After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press \square/Q and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 6. Appuyez sur \square/Q et définissez les paramètres.

Nach Schritt 6 können Sie das Foto zuschneiden und vergrößern. Drücken Sie \square/Q und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 6 kunt u de foto bijknijden en vergroten. Druk op \square/Q en geef de instellingen op.

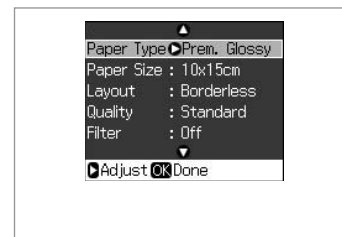
**7**

Enter the print setting menu.

Accédez au menu de paramétrage des impressions.

Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.

Menu met afdrুকinstellingen openen.

8

Make appropriate print settings.

Définissez les paramètres d'impression.

Geeignete Druckeinstellungen konfigurieren.

Gewenste afdrুকinstellingen selecteren.



Make sure you set the Paper Type and Paper Size.

Vérifiez que les paramètres Type pap et Taille pap ont été définis.

Achten Sie darauf, Papiersorte und Papierformat einzustellen.

U moet Pap.soort en Pap.form. instellen.

9

Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

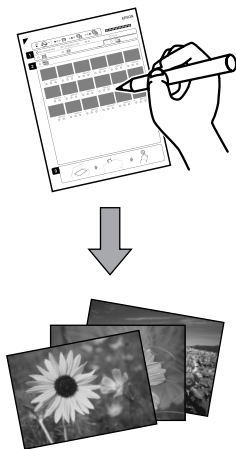
Afdrukken starten.

Printing From an Index Sheet

Impression à partir d'une feuille d'index

Drucken von einem Indexblatt

Afdrukken vanaf een index



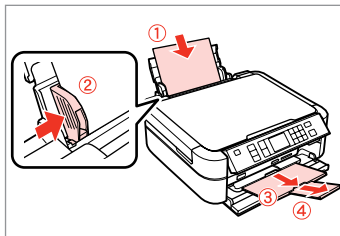
You can print photos using an A4 index sheet. First print an index sheet, mark the photos that you want to print, and then scan the index sheet to print your photos.

Vous pouvez imprimer des photos à l'aide d'une feuille d'index de format A4. Commencez par imprimer une feuille d'index, repérez les photos que vous souhaitez imprimer et numérisez la feuille d'index pour imprimer les photos.

Sie können Fotos mit Hilfe eines A4-Indexblattes drucken. Drucken Sie zunächst das Indexblatt, markieren Sie die zu druckenden Fotos, und scannen Sie dann das Indexblatt zum Drucken der Fotos ein.

U kunt foto's afdrucken met behulp van een A4-index. Druk eerst een index af, markeer daarop de foto's die u wilt afdrucken en scan de index om de gewenste foto's af te drukken.

1 → 16



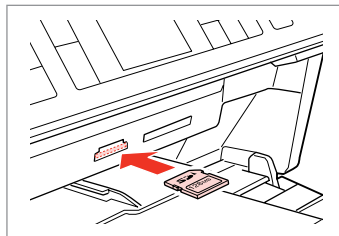
Load A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

2 → 20



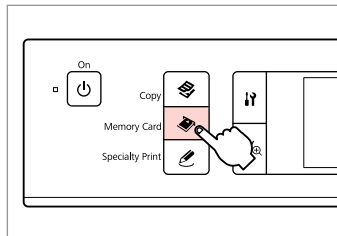
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



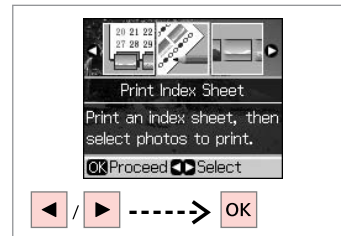
Enter the Memory Card mode.

Activez le mode Carte mémoire.

Speicherkartenmodus aufrufen.

Modus Geheugenkaart activeren.

4

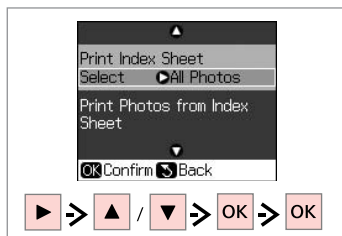


Select **Print Index Sheet**.

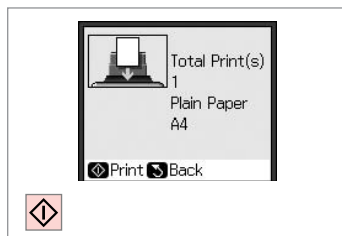
Sélectionnez **Imp feuille index**.

Indexblatt drucken auswählen.

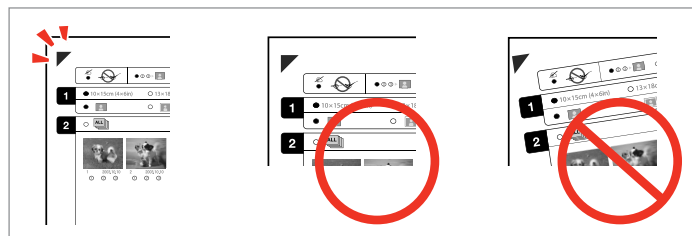
Index afdrukken selecteren.

5

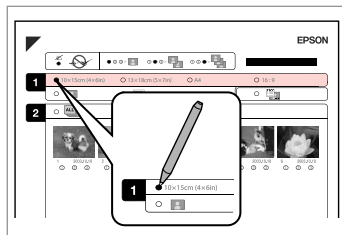
Select the range of photos.
Sélectionnez la série de photos.
Zu druckende Fotos auswählen.
Serie foto's selecteren.

6

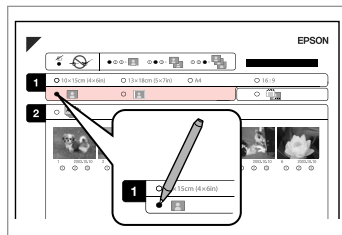
Print the index sheet.
Imprimez la feuille d'index.
Indexblatt drucken.
Index afdrucken.

7

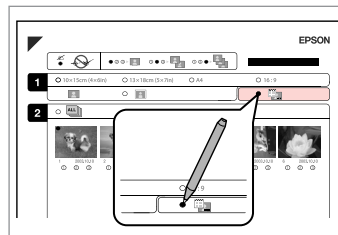
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Vérifiez que le repère ▲ est aligné sur le coin de la feuille.
Darauf achten, dass ▲ mit der Papierkante ausgerichtet ist.
▲ in de hoek plaatsen.

8

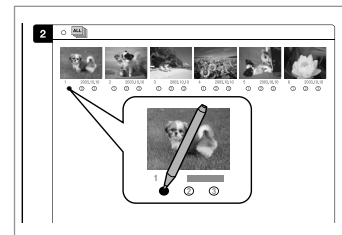
Select a paper size.
Sélectionnez une taille de papier.
Papierformat auswählen.
Papiermaat selecteren.

9

Select border or borderless.
Sélectionnez une impression avec ou sans marges.
Rand oder randlos wählen.
Met of zonder rand selecteren.

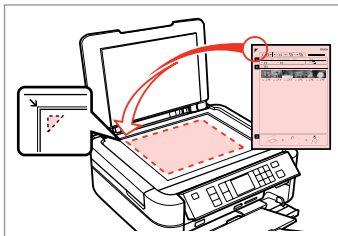
10

Select to print with a date stamp.
Sélectionnez une impression avec ou sans horodatage.
Auswählen, um einen Datumsstempel hinzuzufügen.
Selecteren of een datumstempel moet worden afgedrukt.

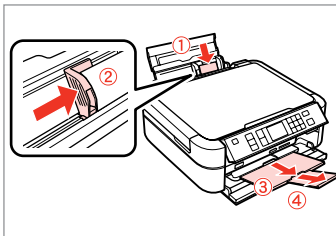
11

Select the number of copies.
Indiquez le nombre de copies.
Anzahl der Kopien auswählen.
Aantal exemplaren selecteren.

12

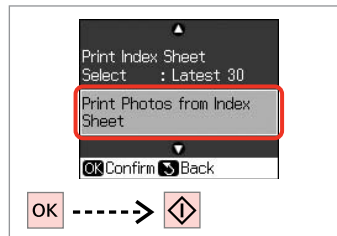


Place the index sheet face-down.
 Placez la feuille d'index face à
 imprimer vers le bas.
 Indexblatt mit der Druckseite nach
 unten einlegen.
 Index met afdrukzijde naar beneden
 plaatsen.

13  16

Load photo paper.
 Chargez du papier photo.
 Fotopapier einlegen.
 Fotopapier laden.

14



Print photos from the index sheet.
 Imprimez les photos à partir de la
 feuille d'index.
 Fotos vom Indexblatt drucken.
 Foto's van index afdrucken.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, Premium Semigloss Photo Paper, Glossy Photo Paper, or Photo Paper.

Vous pouvez imprimer les photos sur du papier Ultra Glossy Photo Paper (Papier photo ultra-glacé), Premium Glossy Photo Paper (Papier photo glacé Premium), Premium Semigloss Photo Paper (Papier photo semi-glacé Premium), Glossy Photo Paper (Papier photo glacé) ou Photo Paper (Papier photo).

Sie können Fotos auf Ultra Glossy Photo Paper (Ultrahochglanz-Fotopapier), Premium Glossy Photo Paper (Premium-Hochglanz-Fotopapier), Premium Semigloss Photo Paper (Premium-Seidenglanz-Fotopapier), Glossy Photo Paper (Fotopapier, glänzend) oder Photo Paper (Fotopapier) drucken.

U kunt foto's afdrucken op Ultra Glossy Photo Paper (Fotopapier ultraglanzend), Premium Glossy Photo Paper (Fotopapier glanzend Premium), Premium Semigloss Photo Paper (Fotopapier halfglanzend Premium), Glossy Photo Paper (Fotopapier glanzend) of Photo Paper (Fotopapier).

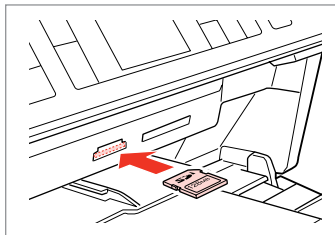
Scanning
to a Memory Card

Numérisation vers
une carte mémoire

Scannen auf eine
Speicherkarte

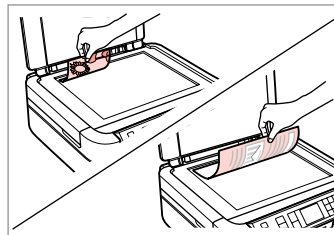
Scannen naar een
geheugenkaart

1  → 20



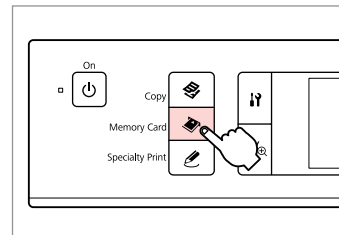
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 22



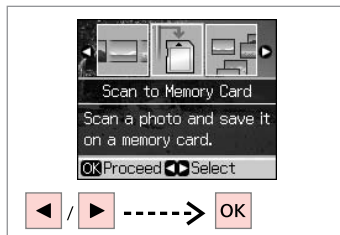
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



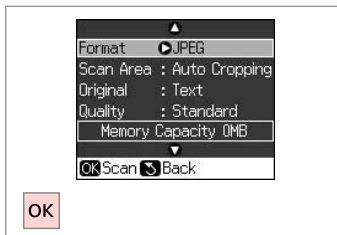
Enter the Memory Card mode.
Activez le mode Carte mémoire.
Speicherkartenmodus aufrufen.
Modus Geheugenkaart activeren.

4



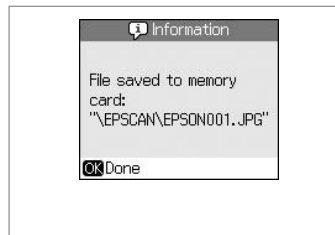
Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Num sur carte mém.**
Auf Speicherkarte scannen
auswählen.
Opslaan op geheugenkaart
selecteren.

5



Select settings and scan.
Paramétrez les fonctions et
numérisez.
Einstellungen auswählen und
scannen.
Instellingen selecteren en scannen.

6



Check the message on the screen.
Lisez le message qui s'affiche.
Die Meldung am Bildschirm prüfen.
Bericht op het display controleren.



If the edges of the photo are faint,
change the **Scan Area**.

Si l'impression présente des
défauts au niveaux des bords,
modifiez la **Zone num**.

Falls die Ränder des Fotos blass
sind, den **Scanbereich** ändern.

Als de randen van de foto vaag
zijn, wijzigt u het **scangebied**.

Memory Card Mode Menu List

Liste des menus
pour le mode Carte
mémoire

Menüliste des
Speicherkarten

Menu's in de modus
Geheugenkaart

EN  → 38

FR  → 39

DE  → 39

NL  → 40

EN

Memory Card Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print by Date, Print Index Sheet, Slide Show,
Scan to Memory Card

Print settings

Paper Type, Paper Size, Layout *¹, Quality, Filter *² *³, Enhance *² *⁴, Reduce Red Eye *² *⁵, Brightness *², Contrast *², Sharpness *², Saturation *², Date, Print Info. *⁶,
Fit Frame *⁷, Bidirectional *⁸, Expansion *⁹

*1 When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*2 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*3 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*4 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*5 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

*6 Select **On** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*7 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*8 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*9 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

Mode Carte mémoire

Aff. et impr., Impr tps photos, Impr par date, Imp feuille index, Animation, Num sur carte mém

Paramètres d'impression

Type pap, Taille pap, Dispo *¹, Qualité, Filtre *² *³, Amél. *² *⁴, Réd. yeux rges *² *⁵, Luminosité *², Contraste *², Netteté *², Saturation *², Date, Infos impr. *⁶, Aj. cadre *⁷, Bidirect. *⁸, Extension *⁹

- *1 Lorsque la fonction **Ss marges** est sélectionnée, l'image est légèrement agrandie et rognée pour s'adapter au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *2 Ces fonctions n'affectent que vos impressions. Elles ne modifient pas vos images d'origine.
- *3 Vous pouvez modifier le mode couleur de l'image en **Sépia** ou **N&B**.
- *4 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour ajouter automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les réglages PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *5 Selon le type de photo, les parties de l'image autres que les yeux pourront être corrigées.
- *6 Sélectionnez **Oui** pour imprimer le temps d'exposition de votre appareil photo (vitesse de l'obturateur), l'ouverture et la valeur ISO.
- *7 Sélectionnez **Oui** pour rogner automatiquement votre photo afin qu'elle s'intègre parfaitement à l'espace disponible en fonction de la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le rognage automatique et laisser un bord blanc.
- *8 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour accroître la qualité d'impression.
- *9 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos sans marges.

Speicherkartenmodus

Fotos zeigen/drucken, Alle Fotos drucken, Nach Datum drucken, Indexblatt drucken, Diashow, Auf Speicherkarte scannen


Druckeinstellungen

Papiersorte, Papierformat, Layout *¹, Qualität, Filter *² *³, Autokorr. *² *⁴, Rote Augen *² *⁵, Helligkeit *², Kontrast *², Schärfe *², Sättigung *², Datum, Druck-Info. *⁶, An Rahmen anpassen *⁷, Bidirektional *⁸, Erweiterung *⁹

- *1 Wenn **Randlos** ausgewählt wurde, wird das Bild leicht vergrößert und zugeschnitten, um das Papier auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- *2 Diese Funktionen wirken sich nur auf die Ausdrücke aus. Die Originalbilder werden nicht verändert.
- *3 Der Farbmodus des Bildes lässt sich auf **Sepia** oder **SW** ändern.
- *4 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung Ihrer Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif-Druckeinstellungen Ihrer Kamera zu verwenden.
- *5 Je nach Art des Fotos werden möglicherweise auch andere Bildbereiche als die Augenpartie korrigiert.
- *6 Wählen Sie **Ein**, um Belichtungszeit (Verschlusszeit), Blende und ISO-Zahl (Empfindlichkeit) Ihrer Kamera auszudrucken.
- *7 Wählen Sie **Ein**, um Ihr Foto automatisch für das ausgewählte Layout passgenau zuzuschneiden. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Zuschneiden zu deaktivieren und entsprechend weiße Ränder um das Foto herum zu belassen.
- *8 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.
- *9 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim randlosen Fotodruck erweitert wird.

 Modus Geheugenkaart

Weergeven en afdr., Alle foto's afdrukken, Afdrukken op datum, Index afdrukken, Diavoorstelling, Opslaan op geheugenkaart

 Afdrukinstellingen

Pap.soort, Pap.form., Lay-out *¹, Kwalit., Filter *² *³, Verbet. *² *⁴, Rode ogen *² *⁵, Helderheid *², Contrast *², Scherpste *², Verzagdig. *², Datum, Afdrukinfo *⁶, Kadervull. *⁷, Bidirect. *⁸, Vergrot. *⁹

- *1 Als **Randloos** is geselecteerd, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan aan de boven- en onderkant minder zijn, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.
- *2 Deze functies hebben alleen invloed op de afdrukken. De oorspronkelijke afbeeldingen blijven ongewijzigd.
- *3 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Zwart-wit**.
- *4 Selecteer **PhotoEnhance** om de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's automatisch aan te passen. Selecteer **PIM** om de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van uw camera te gebruiken.
- *5 Afhankelijk van het type foto, worden er mogelijk andere delen van de afbeelding dan de ogen gecorrigeerd.
- *6 Selecteer **Aan** om de belichtingstijd (sluiterijd), F-stop (lensopening) en ISO-snelheid van uw camera af te drukken.
- *7 Selecteer **Aan** om de foto automatisch bij te snijden, zodat deze past in de ruimte die beschikbaar is voor de geselecteerde lay-out. Selecteer **Uit** om automatisch bijsnijden uit te schakelen en aan de randen van de foto witruimte weer te geven.
- *8 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.
- *9 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's.

Specialty Print Mode
Mode Impression spéciale
Spezialdruckmodus
De modus Speciale afdruktaken



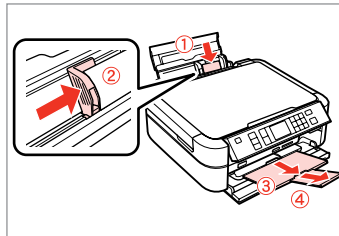
Copy/Restore Photos

Copie/Restauration
de photos

Fotos kopieren/
wiederherstellen

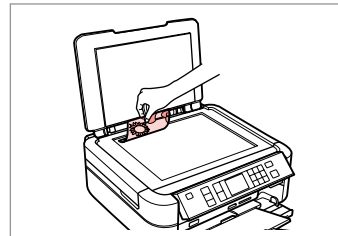
Foto's kopiëren/
herstellen

1  → 16



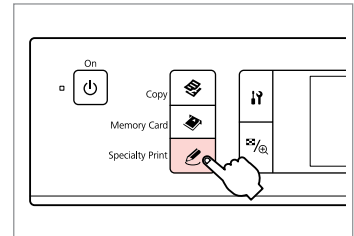
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 22



Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



Enter the Specialty Print mode.
Activez le mode Impression spéciale.
Den Modus Spezialdruck aufrufen.
Modus Speciale afdruktaken
activeren.

4



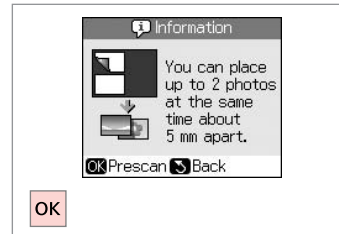
Select **Reprint/Restore Photos**.
Sélectionnez **Réimpr./rét. photos**.
Fotos neu dr./wiederh. auswählen.
Foto's opn. afdr/herst selecteren.

5



Select On or Off.
Sélectionnez Oui ou Non.
Aus oder Ein wählen.
Aan of Uit selecteren.

6



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.



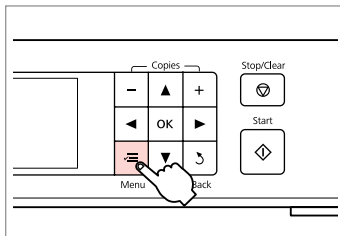
If you scanned two photos, repeat step 7 for the second photo.

Si vous numériser deux photos, répétez l'étape 7 pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos scannen möchten, wiederholen Sie Schritt 7 für das zweite Foto.

Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap 7 herhalen voor de tweede foto.

8



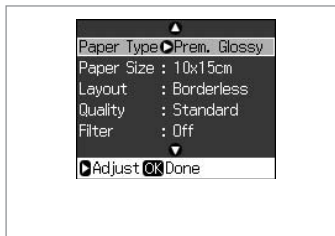
Enter the copy setting menu.

Accédez au menu de paramétrage des copies.

Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.

Menu met kopieerinstellingen openen.

9



Make appropriate print settings.

Définissez les paramètres d'impression.

Geeignete Druckeinstellungen konfigurieren.

Gewenste afdrukinstellingen selecteren.



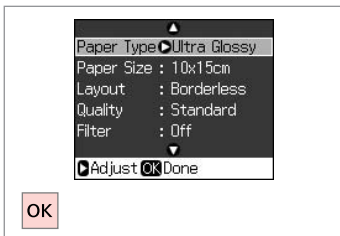
Make sure you set the Paper Type and Paper Size.

Vérifiez que les paramètres Type pap et Taille pap ont été définis.

Achten Sie darauf, Papiersorte und Papierformat einzustellen.

U moet Pap.soort en Pap.form. instellen.

10



Finish the settings.

Finalisez les paramètres.

Einstellungen beenden.

Instellingen voltooiën.

11



Start copying.

Lancez la copie.

Kopiervorgang starten.

Kopieren starten.

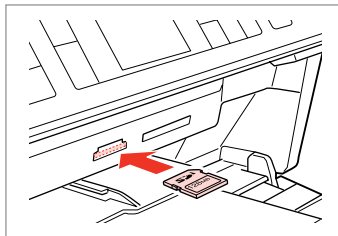
Printing on a CD/
DVD

Imprimer sur CD/
DVD

CD/DVD-Druck
auswählen

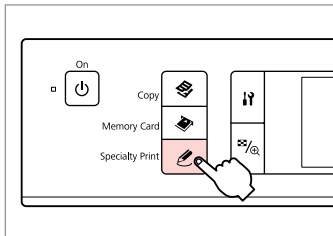
Cd/dvd bedrukken

1  → 20



Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2



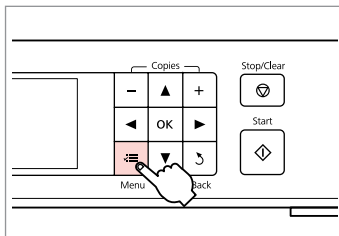
Enter the Specialty Print mode.
Activez le mode Impression spéciale.
Den Modus Spezialdruck aufrufen.
Modus Speciale afdruktaken
activeren.

3



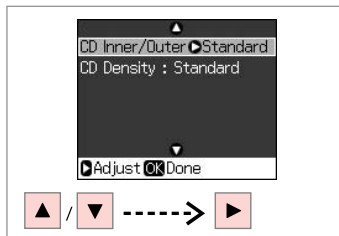
Select **Print on CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr sur CD/DVD**.
CD/DVD-Druck auswählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.

4



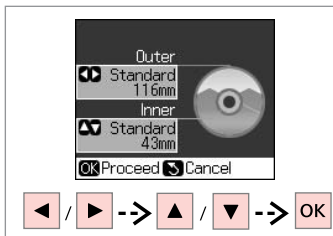
Enter the print setting menu.
Accédez au menu de paramétrage
des impressions.
Das Druckeinstellungsmenü
aufrufen.
Menu met afdrukinstellingen
openen.

5



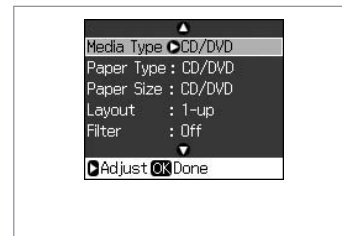
Select **CD Inner/Outer**.
Sélectionnez **Int/ext CD**.
CD Innen/Außen auswählen.
Cd binn/buit selecteren.

6



Set the printing area and proceed.
Définissez la zone d'impression et
continuez.
Druckbereich einstellen und
fortsetzen.
Afdrukgebied instellen en
verdergaan.

7  → 48



Make other print settings.
Définissez les autres paramètres
d'impression.
Weitere Druckeinstellungen
konfigurieren.
Andere afdrukinstellingen opgeven.



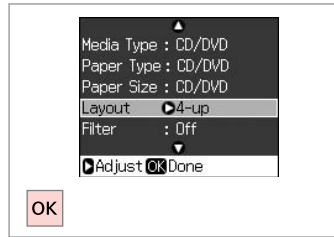
To print a test sample on paper, select **Plain Paper** as the **Paper Type** setting and load A4 plain paper.

Pour imprimer un échantillon sur le papier, sélectionnez **Pap ordi** pour **Type pap** et chargez du papier A4 standard.

Wählen Sie zum Anfertigen eines Testausdrucks als **Papiersorte Normalpapier** aus und legen Sie A4-Normalpapier ein.

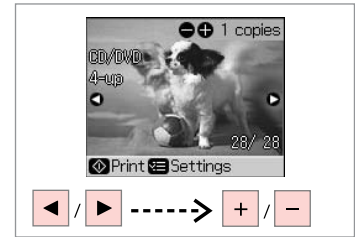
Om een proefafdruk op papier te maken, selecteert u **Gewoon pap.** bij **Pap.soort** en plaatst u gewoon A4-papier.

8



Finish the settings.
Finalisez les paramètres.
Einstellungen beenden.
Instellingen voltooiën.

9



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

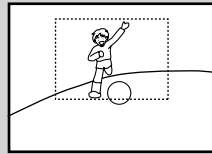


After step 9, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 9. Appuyez sur et définissez les paramètres.

Nach Schritt 9 können Sie das Foto zuschneiden und vergrößern. Drücken Sie und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 9 kunt u de foto bijknippen en vergroten. Druk op en geef de instellingen op.



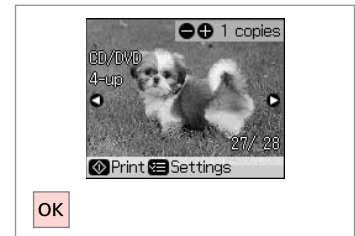
To select more photos, repeat step 9.

Répétez l'étape 9 pour sélectionner d'autres photos.

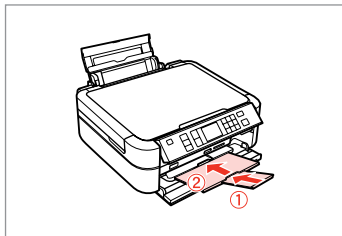
Um weitere Fotos auszuwählen, Schritt 9 wiederholen.

Herhaal stap 9 als u nog meer foto's wilt selecteren.

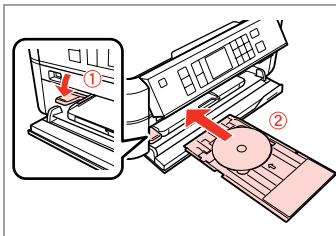
10



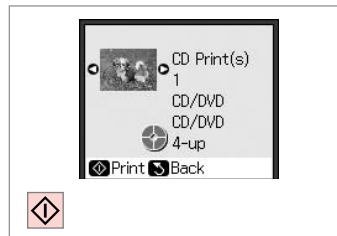
Finish selecting photos.
Terminez la sélection des photos.
Fotoauswahl beenden.
Selecteren van foto's voltooiën.

11

Close.
 Fermez.
 Schließen.
 Sluiten.

12  ➔ 18


Load a CD/DVD.
 Chargez un CD/DVD.
 CD/DVD einlegen.
 Cd/dvd laden.

13

Start printing.
 Lancez l'impression.
 Druckvorgang starten.
 Afdrukken starten.



To adjust print position, select **Setup, CD/Stickers Position**, then **CD/DVD**.  ➔ 61

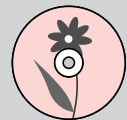
Pour régler la position d'impression, sélectionnez **Config, Position CD/autocollants** et ensuite **CD/DVD**.  ➔ 61

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Setup, Position der CD/Aufkleber** und dann **CD/DVD**.

 ➔ 61

Om de afdrukpositie te wijzigen, selecteert u **Instellen, Positie van de cd/stickers** en **Cd/dvd**.

 ➔ 61



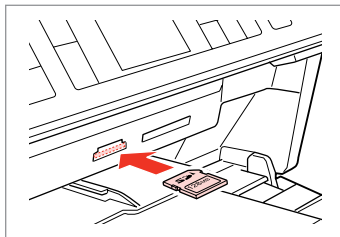
Printing a CD/DVD Jacket

Imprimer une pochette de CD/DVD

Bedrukken eines CD/DVD-Umschlags

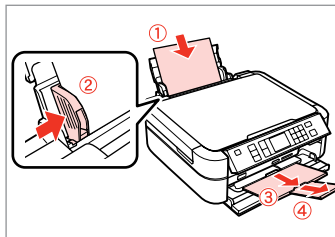
Een cd-/dvd-hoesje afdrukken

1  ➔ 20



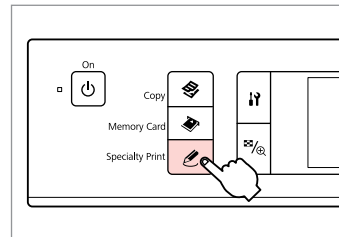
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  ➔ 16



Load A4-size paper.
Chargez du papier de format A4.
A4-Papier einlegen.
A4-papier plaatsen.

3



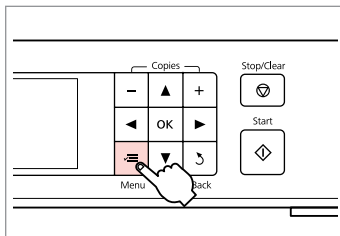
Enter the Specialty Print mode.
Activez le mode Impression spéciale.
Den Modus Spezialdruck aufrufen.
Modus Speciale afdruktaken activeren.

4



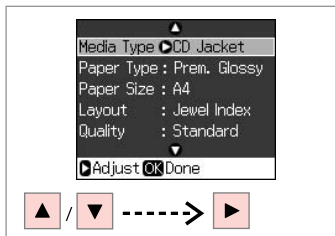
Select **Print on CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr sur CD/DVD**.
CD/DVD-Druck auswählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.

5






Enter the print setting menu.
Accédez au menu de paramétrage des impressions.
Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.
Menu met afdrukeinstellingen openen.


6



Select **CD Jacket** as **Media Type**.
Sélectionnez **Pochette CD** dans le menu **Type supp**.
Wählen Sie die Option **CD-Hülle** für die Einstellung **Medientyp**.
Cd-hoesje selecteren bij **Afdrukmat**.

Follow the step 8 and after of "Printing on a CD/DVD".  ➔ 44
Suivez les étapes à partir de 8 du titre "Impression sur un CD/DVD".  ➔ 44

Befolgen Sie die Schritte ab 8 der Anleitung "Bedrukken einer CD/DVD".  ➔ 44

Voer de procedure 'Cd/dvd bedrukken' vanaf stap 8 uit.  ➔ 44

Specialty Print Mode Menu List

Liste des menus
pour le mode
Impression spéciale

Menüliste
Spezialdruckmodus

Menu's in de modus
Speciale afdruktaken

EN  → 48

FR  → 49

DE  → 49

NL  → 50

EN

Specialty Print Mode

Reprint/Restore Photos

Print on CD/DVD

Print settings

Reprint/Restore Photos	Paper Type, Paper Size, Layout * ¹ , Quality, Filter * ² * ³ , Expansion * ⁴
Print on CD/DVD	Media Type, Paper Type, Layout, Quality, Filter * ² * ³ , Enhance * ² * ⁵ , Reduce Red Eye * ² * ⁶ , Brightness * ² , Contrast * ² , Sharpness * ² , Saturation * ² , CD Inner-Outer, CD Density, Date, Print Info. * ⁷ , Fit Frame * ⁸ , Bidirectional * ⁹ , Expansion * ⁴

*1 When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*2 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*3 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*4 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

*5 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*6 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

*7 Select **On** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*8 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*9 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

 Mode Impression spéciale


Réimpr./rét. photos

Impr sur CD/DVD

 Paramètres d'impression

Réimpr./rét. photos	Type pap, Taille pap, Dispo * ¹ , Qualité, Filtre * ² * ³ , Extension * ⁴
Impr sur CD/DVD	Type supp., Type pap, Dispo, Qualité, Filtre * ² * ³ , Amél. * ² * ⁵ , Réd. yeux rges * ² * ⁶ , Luminosité * ² , Contraste * ² , Netteté * ² , Saturation * ² , Int/ext CD, Densité, Date, Infos impr. * ⁷ , Aj. cadre * ⁸ , Bidirect. * ⁹ , Extension * ⁴

- *1 Lorsque la fonction **Ss marges** est sélectionnée, l'image est légèrement agrandie et rognée pour s'adapter au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *2 Ces fonctions n'affectent que vos impressions. Elles ne modifient pas vos images d'origine.
- *3 Vous pouvez modifier le mode couleur de l'image en **Sépia** ou **N&B**.
- *4 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos sans marges.
- *5 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour ajuster automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les réglages PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *6 Selon le type de photo, les parties de l'image autres que les yeux pourront être corrigées.
- *7 Sélectionnez **Oui** pour imprimer le temps d'exposition de votre appareil photo (vitesse de l'obturateur), l'ouverture et la valeur ISO.
- *8 Sélectionnez **Oui** pour rogner automatiquement votre photo afin qu'elle s'intègre parfaitement à l'espace disponible en fonction de la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le rognage automatique et laisser un bord blanc.
- *9 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour accroître la qualité d'impression.

 Spezialdruckmodus

Fotos neu dr./wiederh.

CD/DVD-Druck

 Druckeinstellungen

Fotos neu dr./wiederh.	Papiersorte, Papierformat, Layout * ¹ , Qualität, Filter * ² * ³ , Erweiterung * ⁴
CD/DVD-Druck	Medientyp, Papiersorte, Layout, Qualität, Filter * ² * ³ , Autokorr. * ² * ⁵ , Rote Augen * ² * ⁶ , Helligkeit * ² , Kontrast * ² , Schärfe * ² , Sättigung * ² , CD Innen-Außen, Dichte, Datum, Druck-Info. * ⁷ , An Rahmen anpassen * ⁸ , Bidirektional * ⁹ , Erweiterung * ⁴

- *1 Wenn **Randlos** ausgewählt wurde, wird das Bild leicht vergrößert und zugeschnitten, um das Papier auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- *2 Diese Funktionen wirken sich nur auf die Ausdrücke aus. Die Originalbilder werden nicht verändert.
- *3 Der Farbmodus des Bildes lässt sich auf **Sepia** oder **SW** ändern.
- *4 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim randlosen Fotodruck erweitert wird.
- *5 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung Ihrer Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif-Druckeinstellungen Ihrer Kamera zu verwenden.
- *6 Je nach Art des Fotos werden möglicherweise auch andere Bildbereiche als die Augenpartie korrigiert.
- *7 Wählen Sie **Ein**, um Belichtungszeit (Verschlusszeit), Blende und ISO-Zahl (Empfindlichkeit) Ihrer Kamera auszudrucken.
- *8 Wählen Sie **Ein**, um Ihr Foto automatisch für das ausgewählte Layout passgenau zuzuschneiden. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Zuschneiden zu deaktivieren und entsprechend weiße Ränder um das Foto herum zu belassen.
- *9 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.

 Modus Speciale afdruktaken

Foto's opn. afdr/herst

Cd/dvd bedrukken

 Afdrukinstellingen
Foto's opn. afdr/herst Pap.soort, Pap.form., Lay-out *¹, Kwalit., Filter *² *³, Vergrot. *⁴Cd/dvd bedrukken Afdrukmat., Pap.soort, Lay-out, Kwalit., Filter *² *³, Vergrot. *² *⁵, Rode ogen *² *⁶, Helderheid *², Contrast *², Scherppte *², Verzadig. *², Cd binn/buit, Dichtheid, Datum, Afdrukinfo *⁷, Kadervull. *⁸, Bidirect. *⁹, Vergrot. *⁴

- *¹ Als **Randloos** is geselecteerd, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan aan de boven- en onderkant minder zijn, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.
- *² Deze functies hebben alleen invloed op de afdrucken. De oorspronkelijke afbeeldingen blijven ongewijzigd.
- *³ U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Zwart-wit**.
- *⁴ Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrucken van randloze foto's.
- *⁵ Selecteer **PhotoEnhance** om de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's automatisch aan te passen. Selecteer **PIM** om de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van uw camera te gebruiken.
- *⁶ Afhankelijk van het type foto, worden er mogelijk andere delen van de afbeelding dan de ogen gecorrigeerd.
- *⁷ Selecteer **Aan** om de belichtingstijd (sluistertijd), F-stop (lensopening) en ISO-snelheid van uw camera af te drukken.
- *⁸ Selecteer **Aan** om de foto automatisch bij te snijden, zodat deze past in de ruimte die beschikbaar is voor de geselecteerde lay-out. Selecteer **Uit** om automatisch bijsnijden uit te schakelen en aan de randen van de foto witruimte weer te geven.
- *⁹ Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Setup-Modus (Wartung)
Modus Instellen (Onderhoud)



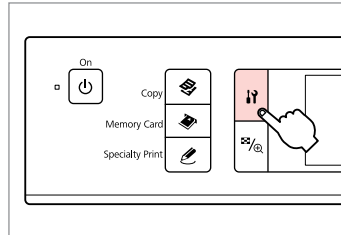
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

Cartridgestatus controleren

1



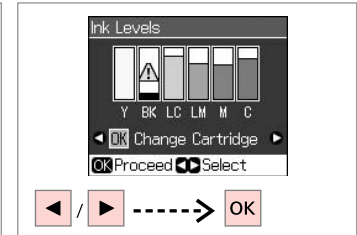
Enter the Setup mode.
Accédez au mode Config.
Setup-Modus aufrufen.
De modus Instellen activeren.

2



Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **État ctche**.
Füllstände auswählen.
Inktniveau selecteren.

3



Continue or change cartridge.
Continuer ou changer la cartouche.
Fortsetzen oder Tintenpatronen
auswechseln.
Doorgaan of cartridge vervangen.

Y	BK	LC	LM	M	C	⚠
Yellow	Black	Light Cyan	Light Magenta	Magenta	Cyan	Ink is low.
Jaune	Noir	Cyan clair	Magenta clair	Magenta	Cyan	Faible niveau encre.
Gelb	Schwarz	Hellcyan	Hellmagenta	Magenta	Cyan	Füllstand niedrig.
Geel	Zwart	Lichtcyan	Lichtmagenta	Magenta	Cyaan	Inkt bijna op.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by entering **Setup mode**, **Maintenance**, and then **Change Ink Cartridge**. See the instructions on replacing ink cartridges. ➔ 68

L'écran de l'étape ③ vous permet même de remplacer des cartouches d'encre qui ne sont pas vides. Vous pouvez également effectuer cette opération en activant le mode **Config, Maintenance** et ensuite **Remplacer ctche**. Reportez-vous aux instructions relatives au remplacement des cartouches d'encre. ➔ 68

Im Bildschirm in Schritt ③ können Sie wählen, eine Tintenpatrone auszuwechseln, auch wenn diese noch nicht verbraucht ist. Diese Prozedur können Sie auch einleiten, indem Sie **Setup-Modus** aufrufen, **Wartung** und anschließend **Tintenpatrone wechseln** auswählen. Siehe Anleitung zum Auswechseln von Tintenpatronen. ➔ 68

In het scherm van stap ③ kunt u aangeven dat u een nog niet opgebruikte cartridge wilt vervangen. U kunt deze taak ook als volgt starten: activeer de modus **Instellen** en kies achtereenvolgens **Onderhoud** en **Cartridge vervangen**. Zie de instructies voor het vervangen van cartridges. ➔ 68



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.

Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/ nettoyage de la tête d'impression

Druckkopf prüfen/ reinigen

Printkop controleren/reinigen



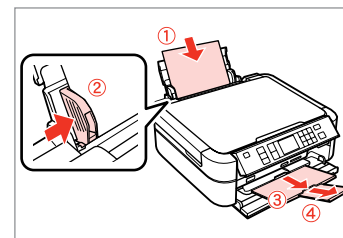
Print head cleaning uses ink, so clean it only if quality declines.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline.

Da bei der Druckkopfreinigung Tinte aus allen Patronen verbraucht wird, sollte der Druckkopf nur gereinigt werden, wenn die Druckqualität nachlässt.

Het reinigen van de printkop kost inkt. Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukwaliteit afneemt.

1 16



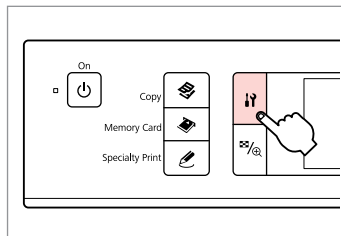
Load a A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

2



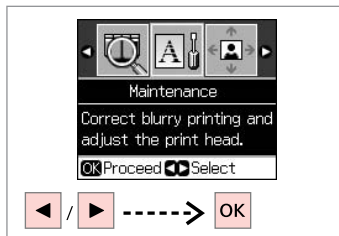
Enter the Setup mode.

Accédez au mode Config.

Setup-Modus aufrufen.

De modus Instellen activeren.

3



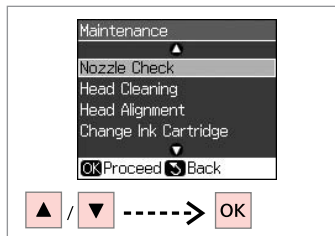
Select **Maintenance**.

Sélectionnez **Maintenance**.

Wartung auswählen.

Onderhoud selecteren.

4



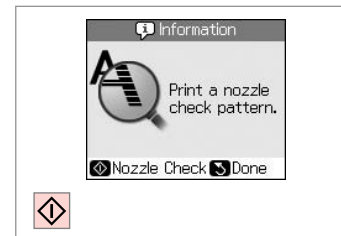
Select **Nozzle Check**.

Sélectionnez **Vérif. buses**.

Düsenprüfung auswählen.

Spuitik.ctrl. selecteren.

5

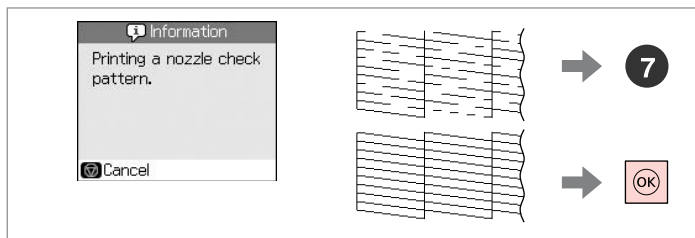


Start the nozzle check.

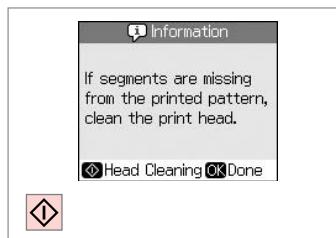
Lancez la vérification des buses.

Düsentest starten.

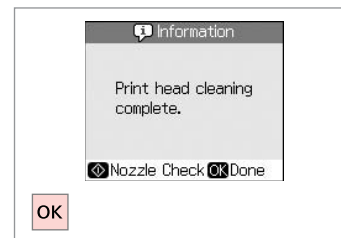
Spuitkanaaltjescontrole starten.

6

Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

7

Start head cleaning.
 Lancez le nettoyage de la tête.
 Kopfreinigung starten.
 Printkopreiniging starten.

8

Finish head cleaning.
 Finalisez le nettoyage de la tête.
 Kopfreinigung abschließen.
 Printkopreiniging voltooiën.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, mettez l'imprimante hors tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, schalten Sie den Drucker für mindestens sechs Stunden aus. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität noch immer nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, laat u de printer minstens zes uur ingeschakeld. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Neem contact op met de afdeling Ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.

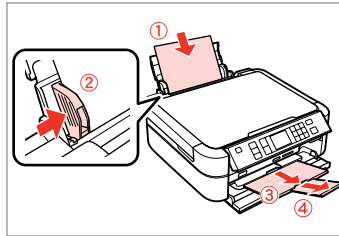
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Justieren des Druckkopfes

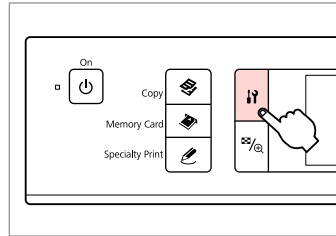
Printkop uitlijnen

1  → 16



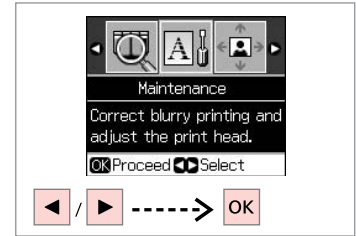
Load a A4-size plain paper.
Chargez du papier ordinaire de format A4.
A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier plaatsen.

2



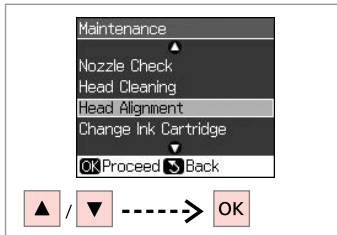
Enter the Setup mode.
Accédez au mode Config.
Setup-Modus aufrufen.
De modus Instellen activeren.

3



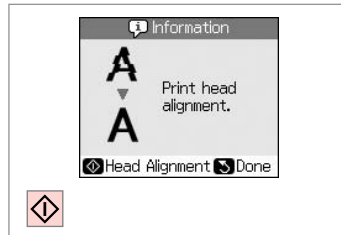
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung auswählen.
Onderhoud selecteren.

4



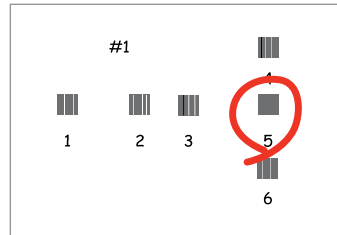
Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Align. tête**.
Kopfausrichtung auswählen.
Printkop uitl. selecteren.

5



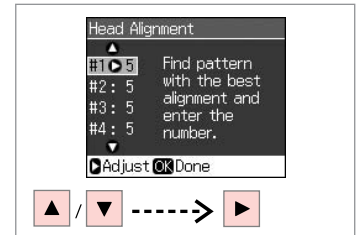
Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.

6

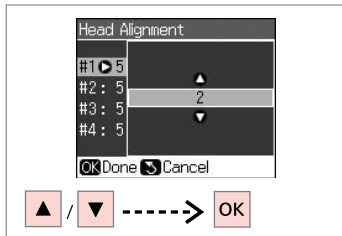


Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

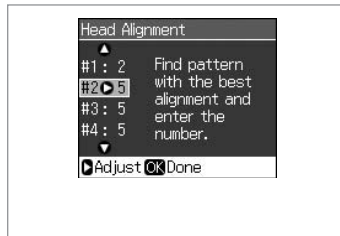
7



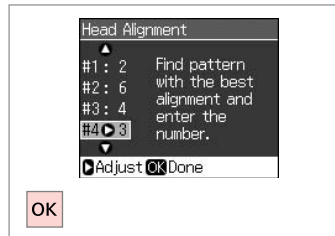
Select the pattern number.
Sélectionnez le numéro du motif.
Musternummer auswählen.
Nummer van patroon selecteren.

8

Enter the number.
 Saisissez le numéro.
 Nummer eingeben.
 Nummer invoeren.

9

Repeat **7** and **8** for all patterns.
 Répétez les étapes **7** et **8** pour tous les motifs.
 Schritt **7** und **8** für alle Muster wiederholen.
 Herhaal **7** en **8** voor alle patronen.

10

Finish aligning the print head.
 Finalisez l'alignement de la tête d'impression.
 Druckkopfausrichtung abschließen.
 Uitlijning van printkop voltooiën.

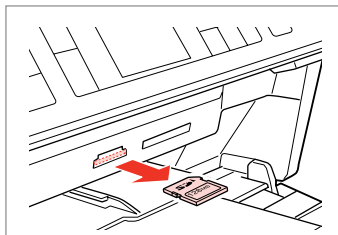
PictBridge Setup

Config PictBridge

PictBridge-Setup

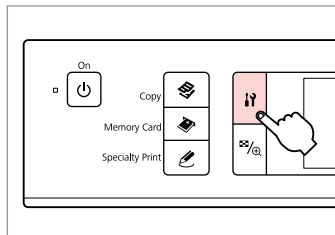
PictBridge- instellingen

1  → 20



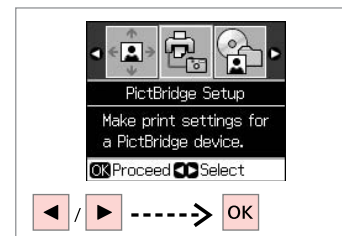
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

2



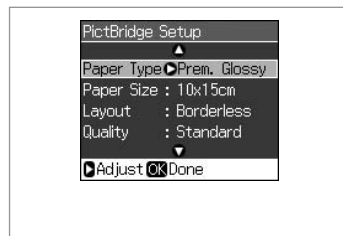
Enter the Setup mode.
Accédez au mode Config.
Setup-Modus aufrufen.
De modus Instellen activeren.

3



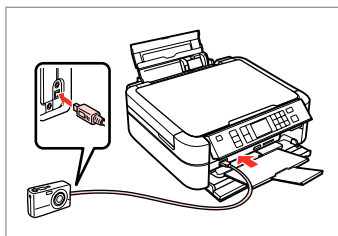
Select **PictBridge Setup**.
Sélectionnez **Config PictBridge**.
PictBridge-Setup auswählen.
PictBridge-instellingen selecteren.

4  → 61



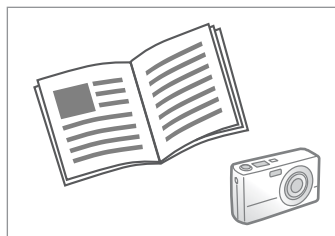
Make appropriate copy settings.
Définissez les paramètres de copie adaptés.
Geeignete Kopiereinstellungen konfigurieren.
Gewenste kopiereinstellingen selecteren.

5



Connect and turn on the camera.
Connectez et mettez l'appareil photo sous tension.
Kamera anschließen und einschalten.
Camera aansluiten en aanzetten.

6



See your camera's guide to print.
Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.
Hinweise für das Drucken entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihrer Kamera.
Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9 200 × 9 200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibiliteit	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

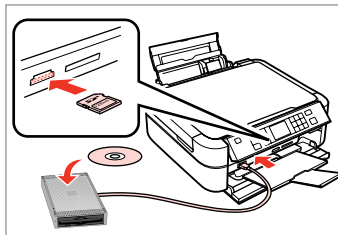
Backup to External Storage Device

Sauvegarde vers un dispositif de stockage externe

Sicherung auf externe Speichergeräte

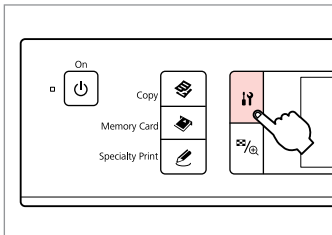
Kopie opslaan op extern opslagapparaat

1



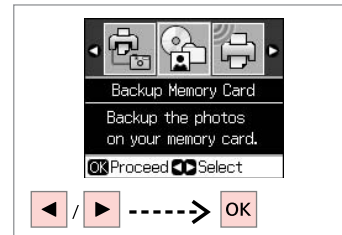
Insert and connect.
Insérez et branchez.
Einsetzen und anschließen.
Plaatsen en aansluiten.

2



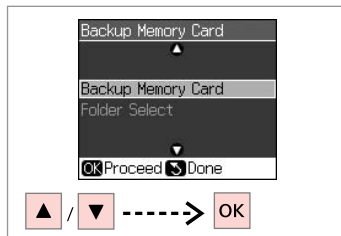
Enter the Setup mode.
Accédez au mode Config.
Setup-Modus aufrufen.
De modus Instellen activeren.

3



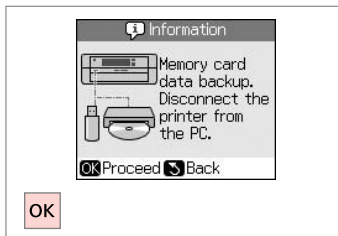
Select **Backup Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Spei.-Sicherung auswählen.
Geheugenkaart kopiëren selecteren.

4




Select **Backup Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Spei.-Sicherung auswählen.
Geheugenkaart kopiëren selecteren.


5





Follow the on-screen instructions.
Suivez les consignes à l'écran.
Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.
Aanwijzingen op het scherm volgen.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  → 32

Vous pouvez imprimer des photos à partir du périphérique de sauvegarde. Retirez la carte-mémoire de l'imprimante, branchez l'appareil et imprimez les photos  → 32

Fotos lassen sich vom Sicherungsspeichergerät ausdrucken. Entfernen Sie die Speicherkarte aus dem Drucker, schließen Sie das Gerät an und drucken Sie Fotos.  → 32

U kunt foto's afdrucken vanaf het externe opslagapparaat. Haal de geheugenkaart uit de printer, sluit het apparaat aan en druk de foto's af.  → 32

Setup Mode Menu List

Config Liste des menus de mode

Menüliste Setup

Menu's in de modus Instellen

EN  → 61



FR  → 61

DE  → 62

NL  → 62

EN



Setup Mode

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Change Ink Cartridge, Thick Paper *, Language, Screen Saver Settings
CD/Sticker Position	CD/DVD, Stickers
PictBridge Setup	For details on the setting items, see the Memory Card Mode Menu list.  → 38
Backup Memory Card	 → 60
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.
Restore Default Settings	

* If the printout is smeared, set this function to **On**.



FR

Mode Config


État ctche	
Maintenance	Vérif. b., Nettoy. tête, Align. tête, Remplacer ctche, Pap. épais *, Langue, Param économiseur
Position CD/autocollants	CD/DVD, Autocol.
Config PictBridge	Pour des informations sur les éléments de menu, voir la liste des menus pour le mode Carte mém.  → 38
Sauveg carte mém	 → 60
Param Bluetooth	Reportez-vous au Guide d'utilisation pour des informations complémentaires.
Rétablir valeurs par déf	



* Si l'impression est de mauvaise qualité, paramétrez la fonction sur **Oui**.

 Setup-Modus

Füllstände	
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausrichtung, Tintenpatrone wechseln, Dickes Papier *, Sprache, Bildschirmschoner
CD/Aufkl.-Position	CD/DVD, Aufkl.
PictBridge-Setup	Einzelheiten zu den Einstellungen finden Sie in der Menüliste zum Speicherkartenmodus.  ➔ 38
Sicherungs-Speicherkarte	 ➔ 60
Bluetooth-Einstellungen	Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.
Werkseinst. Wiederherst.	

* Falls der Ausdruck verwischt ist, diese Funktion auf **Ein** setzen.

 Modus Instellen

Inktniveau	
Onderhoud	Spuitk.ctrl., Printkop rein., Printkop uitl., Cartridge vervangen, Dik papier *, Taal, Schermbeveil. inst.
Positie van de cd/stickers	Cv/dvd, Stickers
PictBridge-instellingen	Zie de menu's van de modus Geheugenkaart voor een beschrijving van de beschikbare instellingen.  ➔ 38
Geheugenkaart kopiëren	 ➔ 60
Bluetooth-instellingen	Raadpleeg de online-Gebruikershandleiding.
Fabrieksinstellingen	

* Als de afdruk vegen vertoont, zet u deze functie op **Aan**.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Beheben von Problemen
Problemen oplossen



Error Messages
Messages d'erreur
Fehlermeldungen
Foutmeldingen



EN  ➔ 64

FR  ➔ 65



DE  ➔ 66

NL  ➔ 67

EN

Error Messages	Solution
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper. Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize ink cartridges.	Make sure the ink cartridges are installed correctly.  ➔ 68. Then try again.
The document is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Data error. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Data error. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Cannot recognize the device.	Make sure the memory card has been inserted correctly. If you connected a USB storage device, make sure the storage disk has been inserted correctly.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
A problem occurred while formatting. Formatting canceled.	Retry the procedure. If the error reoccurs, there may be a problem with your memory card or storage disk. Check the card or disk and try again.
An error occurred while saving. Save canceled.	
Cannot create a folder on the memory card or disk. Operation canceled.	Insert a new memory card or storage disk and try again.

Messages d'erreur	Solution
Erreur impr. Mettez impr hors tens, puis ss tens avc tche Marche. Reportez-vs à la doc.	Assurez-vous que l'imprimante ne contient plus aucun papier. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance de Epson.
Erreur scanner. Veuillez vous reporter au manuel.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance de Epson.
Tampons encre imprimante quasiment en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante cesse de fonctionner et il est nécessaire de faire appel à Epson pour poursuivre l'impression.
Tampons d'encre de l'imprimante en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Bourrage. Ouvrez le module scanner et retirez le pap. App sur Démarrer pr éjecter papier coincé à l'intérieur. Reportez-vs au manuel.	☐ ➔ 73
Imp reconnaître ctches d'encre.	Vérifiez si les cartouches d'encre sont correctement installées. ☐ ➔ 68. Réessayez.
Document trop volumineux pr impr av Bluetooth.	Consultez le manuel de l'appareil à l'origine des données.
Erreur données. Impr du doc impossible.	Consultez le manuel de l'appareil à l'origine des données. (Cause : les données sont indisponibles en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil.)
Erreur données. Possible document pas imprimé correct.	Consultez le manuel de l'appareil à l'origine des données. (Cause : une partie des données est corrompue ou ne peut pas être placée dans la mémoire-tampon.)
Imp reconnaître périph.	Assurez-vous que le disque de stockage a été inséré correctement. Si vous avez relié un périphérique de stockage USB, vérifiez si le disque de stockage a bien été inséré.
Erreur sauveg Code d'err xxxxxxxx	Un problème s'est produit et la sauvegarde a été annulée. Prenez note du code d'erreur et contactez l'assistance d'Epson.
Problème formatage. Formatage annulé.	Retentez l'opération. Si l'erreur se présente à nouveau, il peut y avoir un problème au niveau de votre carte-mémoire ou de votre disque de stockage. Vérifiez la carte ou le disque et essayez à nouveau.
Erreur lors de l'enreg Enreg annulé.	
Imp créer dossier sur la carte mém ou le disque. Opération annulée.	Insérez une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque de stockage et réessayez.

Fehlermeldungen	Lösung
Ein Druckerfehler ist aufgetreten. Schalten Sie den Drucker aus und drücken Sie die Taste On. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation.	Prüfen, dass keine Papierreste mehr im Drucker vorhanden sind. Falls die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson Support.
Ein Scannerfehler ist aufgetreten. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation.	Drucker aus- und wieder einschalten. Falls die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson Support.
Die Tintenköpfe im Drucker sind fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenköpfe zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenköpfe voll sind, stoppt der Drucker, und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Die Tintenköpfe im Drucker sind verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenköpfe an den Epson-Support.
Papierstau. Öffnen Sie die Scannereinheit und entfernen Sie das Papier. Zur Ausgabe des Papiers Starttaste drücken. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation.	 ➔ 73
Tintenpatrone konnte nicht erkannt werden.	Achten Sie darauf, dass die Tintenpatronen korrekt installiert sind.  ➔ 68 Versuchen Sie es anschließend erneut.
Ihr Dokument ist zu komplex, um mit Bluetooth gedruckt zu werden.	Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation für das sendende Gerät.
Datenfehler. Das Dokument kann nicht gedruckt werden.	Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation für das sendende Gerät. (Ursache: Die Daten stehen aufgrund einer Störung des Gerätes nicht zur Verfügung.)
Datenfehler. Das Dokument wird möglicherweise nicht gedruckt.	Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation für das sendende Gerät. (Ursache: Ein Teil der Daten ist beschädigt oder kann nicht zwischengespeichert werden.)
Das Gerät wird nicht erkannt.	Achten Sie darauf, dass die Speicherkarte richtig eingesetzt wurde. Falls Sie ein USB-Speichergerät angeschlossen haben, darauf achten, dass das Speichermedium richtig eingesetzt wurde.
Sicherungsfehler. Fehlercode xxxxxxxx	Ein Problem ist aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie sich den Fehlercode und wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.
Während der Formatierung ist ein Fehler aufgetreten. Die Formatierung wurde abgebrochen.	Führen Sie den Vorgang erneut durch. Falls der Fehler erneut auftritt, liegt das Problem möglicherweise bei der Speicherkarte oder dem Speichermedium. Prüfen Sie die Karte und versuchen Sie es erneut.
Beim Speichern ist ein Fehler aufgetreten. Das Speichern wurde abgebrochen.	
Auf der Speicherkarte oder Festplatte konnte kein Ordner angelegt werden. Der Vorgang wurde abgebrochen.	Setzen Sie eine neue Speicherkarte oder Festplatte ein und versuchen Sie es erneut.

Foutmeldingen	Oplossing
Printerfout opgetreden. Zet printer uit en weer aan door op On te drukken. Zie documentatie.	Zorg ervoor dat er geen papier meer in de printer zit. Neem contact op met de klantenservice van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Scannerfout. Zie documentatie.	Zet de printer uit en weer aan. Neem contact op met de klantenservice van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Inkkussentjes van printer bijna aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met de klantenservice van Epson om de inkkussentjes op tijd te vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Inkkussentjes van printer aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van de inkkussentjes.
Papier vast. Open de scanner en verwijder het papier. Druk op Start om het papier naar buiten te laten komen. Druk op Start om het papier naar buiten te laten komen. Zie documentatie.	☐ ➔ 73
Cartridges niet herkend.	Controleer of de cartridges goed zijn geplaatst. ☐ ➔ 68. Probeer het vervolgens opnieuw.
Het document is te complex om af te drukken via Bluetooth.	Raadpleeg de documentatie van het apparaat dat de gegevens verstuurt.
Gegevensfout. Het document kan niet worden afgedrukt.	Raadpleeg de documentatie van het apparaat dat de gegevens verstuurt. (Oorzaak: de gegevens zijn niet beschikbaar vanwege een storing in het apparaat.)
Gegevensfout. Doc. mogelijk niet goed afgedrukt.	Raadpleeg de documentatie van het apparaat dat de gegevens verstuurt. (Oorzaak: een deel van de gegevens is beschadigd of kan niet in de buffer worden geladen.)
Apparaat niet herkend.	Controleer of de geheugenkaart goed is geplaatst. Als u een USB-opslagapparaat hebt aangesloten, controleert u of de schijf goed is geplaatst.
Kopieerfout. Foutcode xxxxxxxx	Er is een probleem opgetreden en de kopieerbewerking is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met de klantenservice van Epson.
Probleem tijdens het formatteren. Formatteren geannuleerd.	Herhaal de procedure. Als de fout opnieuw optreedt, is er mogelijk een probleem met de geheugenkaart of schijf. Controleer de kaart of schijf en probeer het opnieuw.
Er is een fout opgetreden tijdens het opslaan. Opslaan geannuleerd.	
Kan map op geheugenkaart of schijf niet maken. Taak geannuleerd.	Plaats een nieuwe geheugenkaart of schijf en probeer het opnieuw.

Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Ersetzen von Tintenpatronen

Cartridges vervangen



Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink is consumed from all cartridges during the following operations: print head cleaning and ink charging when an ink cartridge is installed.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

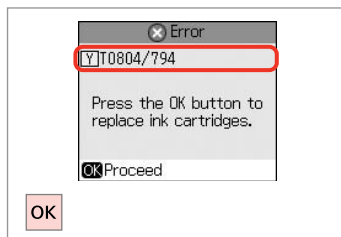
- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- De l'encre est consommée de toutes les cartouches lors des opérations suivantes : nettoyage de la tête d'impression et chargement de l'encre lors de l'installation d'une cartouche d'encre.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Ne mettez pas le produit hors tension lors du chargement de l'encre car cette opération consomme de l'encre.
- Vous ne pouvez pas poursuivre une opération d'impression si l'une des cartouches est vide, même si les autres ne le sont pas.

! Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen

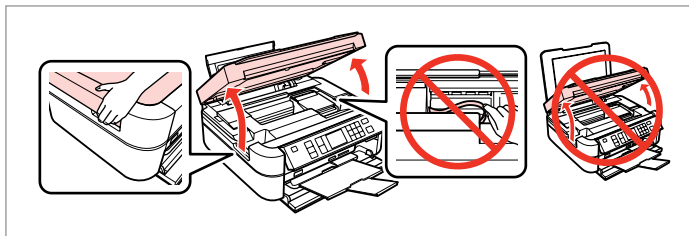
- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- Während der folgenden Vorgänge wird von allen Patronen etwas Tinte verbraucht: Druckkopf-Reinigung und Befüllung des Tintenzuleitungssystems, wenn eine Tintenpatrone installiert wird.
- Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
- Es wird empfohlen, ausschließlich original Epson-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt, und die Verwendung von Fremdprodukten wird als mögliche Information für den Kundendienst protokolliert.
- Besorgen Sie eine neue Tintenpatrone, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn mit dem Tintenpatronenwechsel begonnen wird, müssen alle Schritte in einem Zug ausgeführt werden.
- Lassen Sie die leere Tintenpatrone im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen.
- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
- Den Drucker während der Tintenbefüllung nicht ausschalten, da dies unnötigerweise Tinte verbraucht.
- Wenn eine Tintenpatrone leer ist, kann nicht mehr gedruckt werden, selbst wenn andere Patronen noch Tinte enthalten.

! Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Bij de volgende taken wordt een beetje inkt verbruikt uit alle cartridges: het reinigen van de printkop en het laden van inkt bij installatie van een cartridge.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
- Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
- Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Zet de printer niet uit tijdens het laden van inkt, want hierdoor wordt inkt verspild.
- Wanneer een van de cartridges opgebruikt is, kunt u geen afdrukken meer maken, ook al bevatten de andere cartridges nog wel inkt.

1

Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

!

Be careful not to touch the flat cable inside the printer.

Veillez à ne pas toucher le câble plat situé à l'intérieur de l'imprimante.

Achten Sie darauf, dass Sie das Flachbandkabel im Inneren des Druckers nicht berühren.

Zorg ervoor dat u de platte kabel in de printer niet aanraakt.

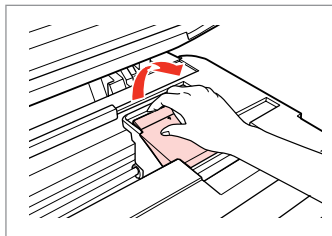
!

Do not lift the scanner unit when the document cover is open.

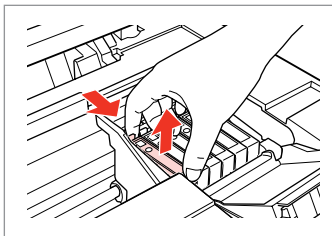
Ne soulevez pas le scanner lorsque le capot est ouvert.

Die Scanner-Einheit bei geöffneter Vorlagenabdeckung nicht öffnen.

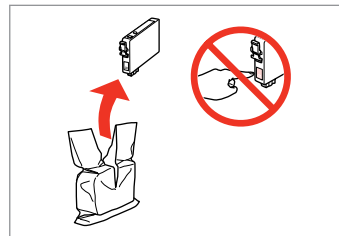
Open de scanner niet wanneer het deksel geopend is.

3

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

4

Pinch and remove.
 Appuyez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknijpen en verwijderen.

5

Unpack new cartridge.
 Déballez la nouvelle cartouche.
 Neue Patrone entpacken.
 Verpakking nieuwe cartridge verwijderen.



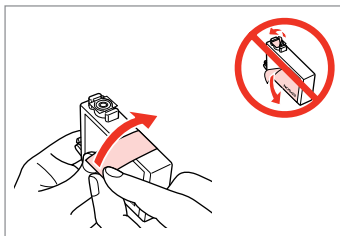
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

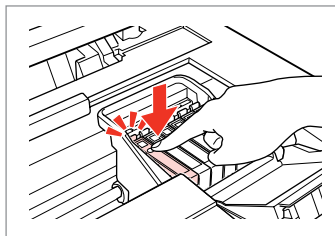
Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

6



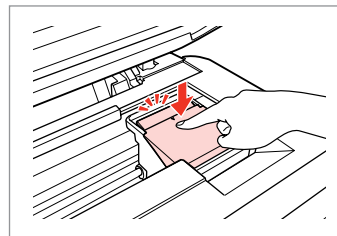
Remove the yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelben Streifen entfernen.
Gele tape verwijderen.

7



Insert and push.
Insérez et poussez.
Einsetzen und drücken.
Plaatsen en aandrukken.

8



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



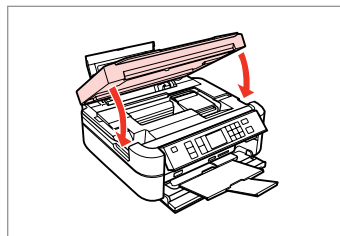
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

S'il vous est difficile de fermer le capot, appuyez sur chaque cartouche jusqu'à ce qu'un dé clic confirme sa mise en place.

Wenn sich die Abdeckung nicht schließen lässt, jede Tintenpatrone nach unten drücken, bis sie einrastet.

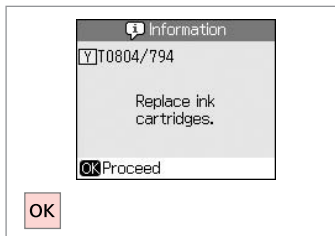
Als u de klep maar moeilijk dicht krijgt, moet u elke cartridge aandrukken en vastklikken.

9



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

10



Start charging ink.
Démarrez le chargement de l'encre.
Tintenbefüllung starten.
Inkt laden starten.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.



To replace an ink cartridge before it is expended, press **ⓘ Setup** button, select **Maintenance**, and then **Change Cartridge**, then press **OK**. Then, follow the instructions from step ③.

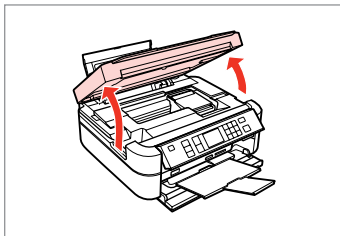
Pour remplacer une cartouche d'encre avant qu'elle soit vide, appuyez sur le bouton **ⓘ Config**, sélectionnez **Maintenance** et ensuite **Remplacer ctche**. Appuyez ensuite sur **OK**. Suivez ensuite les instructions à partir de l'étape ③.

Drücken Sie zum Auswechseln einer Tintenpatrone, bevor diese leer ist, die Taste **ⓘ Setup**, wählen Sie **Wartung** und dann auf **Patrone wechseln**. Drücken Sie dann **OK**. Befolgen Sie dann die Anleitung ab Schritt ③.

Als u een cartridge wilt vervangen die nog niet helemaal leeg is, drukt u op **ⓘ Instellen**, selecteert u **Onderhoud**, selecteert u **Cartridge vervangen** en drukt u op **OK**. Volg vervolgens de aanwijzingen vanaf stap ③ op.

Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

1



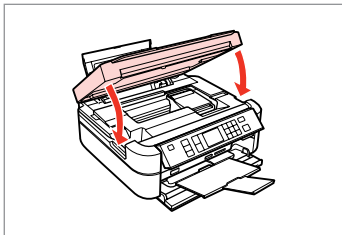
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

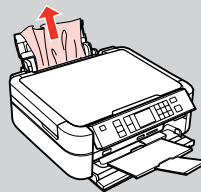


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

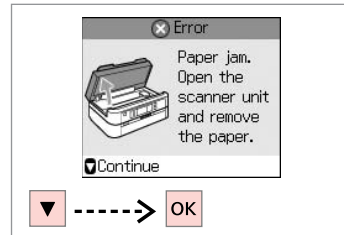
S'il reste du papier à proximité du chargeur arrière, retirez-le doucement.

Wenn sich noch Papier im hinteren Einzug befindet, ziehen Sie es vorsichtig heraus.

Vastgelopen papier in de buurt van de papiertoevoer aan de achterzijde moet u voorzichtig verwijderen.



4



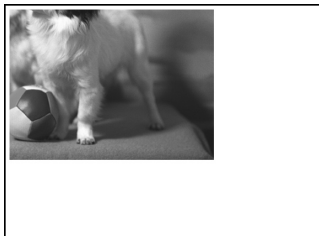
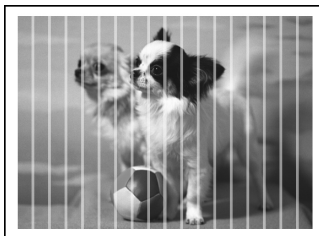
Check the message.
Lisez le message.
Meldung überprüfen.
Melding lezen.

Print Quality/ Layout Problems










Problèmes
de qualité
d'impression/
de disposition

Qualitäts-/
Layout-Probleme










Problemen met
de afdrukkwaliteit/
lay-out












EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online **User's Guide**.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13 14
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type.  ➔ 14	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 16	
3 When you select Standard or Best as the Quality setting, select Off as the Bidirectional setting. Bidirectional printing decreases print quality.  ➔ 28, 38, 48	
4 Clean the print head.  ➔ 54	
5 Align the print head.  ➔ 56	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table. For further information, see your online User's Guide .	
7 Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 68	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Zoom setting or shift the position of your original.	
10 Make sure you selected the correct Paper Size , Layout , Expansion , and Zoom setting for the loaded paper.  ➔ 28, 38, 48	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 16, 22	
12 Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 18, 44	
13 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
14 Clean the document table. See your online User's Guide .	

Essayez les solutions suivantes selon l'ordre de la liste. Pour plus d'informations, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Problèmes	N° de la solution
Des bandes (lignes claires) apparaissent au niveau des impressions ou des copies.	1 2 4 5 7 9
L'impression est floue ou tachée.	1 2 4 5 6 8
L'impression est pâle ou présente des trous.	1 2 3 4 7
L'impression est poivrée.	5
Des couleurs sont incorrectes ou manquantes.	4 7
La taille ou la position de l'image est incorrecte.	10 11 12 13 14
Solutions	
1	Veillez à sélectionner le type de papier correct  ➔ 14
2	Assurez-vous que le côté imprimable (côté plus blanc ou plus brillant) du papier est orienté du bon côté.  ➔ 16
3	Si vous sélectionnez Standard ou Supérieur pour le paramètre Qualité , sélectionnez Non pour le paramètre Bidirect . L'impression bidirectionnelle réduit la qualité d'impression.  ➔ 28, 39, 48
4	Nettoyez la tête d'impression.  ➔ 54
5	Alignez la tête d'impression.  ➔ 56
6	Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
7	La cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage sous vide.  ➔ 68
8	Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.
9	Si un effet de moiré (des hachures) apparaît sur la copie, modifiez le paramètre Zoom ou déplacez l'original.
10	Vérifiez que les paramètres Taille pap , Dispo , Extension et Zoom sélectionnés sont adaptés au papier chargé.  ➔ 29, 39, 48
11	Vérifiez que vous avez chargé du papier et placé l'original correctement.  ➔ 16, 22
12	Si la position d'impression du CD/DVD est mal alignée, réglez-la.  ➔ 18, 44
13	Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
14	Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	1 2 4 5 7 9
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	1 2 4 5 6 8
Die Ausdrücke sind blass oder weisen Lücken auf.	1 2 3 4 7
Der Ausdruck ist körnig.	5
Falsche oder fehlende Farben.	4 7
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	10 11 12 13 14
Lösungen	
1	Darauf achten, dass die richtige Papiersorte ausgewählt ist. ☞ ➔ 14
2	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt. ☞ ➔ 16
3	Falls Sie den Wert Standard oder Beste für die Einstellung Qualität verwenden, wählen Sie Aus für die Einstellung Bidirektional . Bidirektionaler Druck verringert die Druckqualität. ☞ ➔ 29, 39, 48
4	Druckkopf reinigen. ☞ ➔ 54
5	Druckkopf ausrichten. ☞ ➔ 56
6	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf das Vorlagenglas zu legen. Weitere Informationen finden Sie im Online- Benutzerhandbuch .
7	Eine Tintenpatrone innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Vakuumverpackung verbrauchen. ☞ ➔ 68
8	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
9	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung Zoom oder verschieben Sie das Original.
10	Achten Sie darauf, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für Papierformat, Layout, Erweiterung und Zoom eingestellt wurde. ☞ ➔ 28, 39, 48
11	Achten Sie darauf, dass Papier und die Vorlage richtig eingelegt sind. ☞ ➔ 16, 22
12	Passen Sie die CD/DVD-Druckposition an, falls diese falsch ausgerichtet ist. ☞ ➔ 18, 44
13	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
14	Das Vorlagenglas reinigen. Weitere Informationen finden Sie im Online- Benutzerhandbuch .

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrucken of kopieën.	1 2 4 5 7 9
Afdruk onscherp of vlekkerig.	1 2 4 5 6 8
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	1 2 3 4 7
Afdruk is korrelig.	5
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	4 7
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	10 11 12 13 14
Oplossingen	
1	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd.  ➔ 14
2	Zorg ervoor dat de afdrukzijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst.  ➔ 16
3	Wanneer u Standaard of Best selecteert bij Kwalit. , selecteert u Uit bij Bidirect . Bidirectioneel afdrucken vermindert namelijk de afdrukkwaliteit.  ➔ 30, 40, 48
4	Reinig de printkop.  ➔ 54
5	Lijn de printkop uit.  ➔ 56
6	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online- Gebruikershandleiding voor meer informatie.
7	Verbruik de cartridges binnen zes maanden na opening van de vacuümverpakking.  ➔ 68
8	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
9	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij Zoom wijzigen of het origineel verschuiven.
10	Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij Pap.form. , Lay-out , Vergrot. en Zoom .  ➔ 30, 40, 48
11	Controleer of het papier correct is geladen en het origineel juist is geplaatst.  ➔ 16, 22
12	Corrigeer de afdrukpositie voor de cd/dvd als deze niet goed is.  ➔ 18, 44
13	Als de randen van de kopie of foto zijn weggefallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
14	Reinig de glasplaat. Zie de online- Gebruikershandleiding .

Contacting
Customer Support

Contacter le service
clientèle

Kontaktaufnahme
mit dem
Kundendienst

Contact
opnemen met de
klantenservice

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance clientèle pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance clientèle de votre pays dans votre Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de klantenservice voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.



EN Index

Symbols

- 2-up Copy.....28
- A**
 - Aligning the Print Head56
- B**
 - B&W print28.38.48
 - backup memory card.....60
 - Bidirectional38.48.74
 - Bluetooth Settings.....61
 - Borderless/With Border.....28.38.48
 - Brightness38.48
 - Buttons, Control Panel.....8.11
- C**
 - CD/DVD Jacket, printing.....47
 - CD/DVD print area, adjusting27.44
 - CD/DVD print position, adjusting27.46.74
 - cleaning, inside of the printer.....74
 - Color Restoration.....42
 - Contrast38.48
 - Control Panel8.11
 - copying documents24
 - copying photos.....42
 - crop photo.....8.33.45
- D**
 - date stamp (Date)35.38.48
 - Density (copy setting).....28
 - Digital Camera, printing from58
 - Display format8
- E**
 - Enhance38.48
 - Enlarge (crop)8.12.33.45
 - Error Messages64
 - Expansion (borderless printing).....28.38.48
- F**
 - Filter (Sepia, B&W).....38.48
 - Fit Frame38.48
- I**
 - Index Sheet.....34
 - ink cartridge, replacing.....68
 - Ink Cartridge Status.....52
 - Ink Levels.....52.61
- J**
 - Jams, paper.....73
- L**
 - Language, change61
 - Layout.....28.38.48
- M**
 - Maintenance51
 - Memory Card.....20
- N**
 - Nozzle Check.....54.61
- P**
 - P.I.M.....38.48
 - Panel8.10
 - Paper, jams.....73
 - Paper, loading.....16
 - Paper Size28.38.48
 - Paper Type14.28.38
 - PhotoEnhance38.48
 - PictBridge Setup58.61
 - Printing Photos32.34
- Q**
 - Quality28.38.74
- R**
 - red eye, correction38.48
 - Restore Default Settings61
 - Restore faded photo42.48
- S**
 - Saturation.....38.48
 - Scan (document copy)24
 - Scan Area.....37
 - Screen Saver Settings61
 - Select by Date (photo).....38
 - sepia print.....38.48
 - Sharpness.....38.48
 - Slide Show38
 - Supported Paper14
- T**
 - Thick Paper61
 - Thumbnail view8
 - trimming (crop).....8.12.33.45
 - Troubleshooting63
- V**
 - Viewer.....11
- Z**
 - Zoom (copying)8.28
 - Zoom (cropping)33.45

FR Index

A	Affichage des miniatures.....	8
	Afficheur.....	11
	Agrandissement (rognage).....	8.12.33.45
	Aj. cadre.....	39.49
	Alignement de la tête d'impression.....	56
	Amélioration.....	39.49
	Animation.....	39
	Appareil photo numérique, impression à partir de.....	58
B	Bidirect.....	39.49.75
	Bourrages, papier.....	73
C	Carte mém.....	20
	cartouche d'encre, remplacement.....	68
	Config PictBridge.....	58.61
	Contraste.....	39.49
	Copie 2 en 1.....	29
	copie de documents.....	24
	copie de photos.....	42
D	Densité (paramètre de copie).....	29
	Dépannage.....	63
	Dispo.....	29.39.49
É	État ctche.....	52.61
	État de la cartouche d'encre.....	52
E	Extension (impression sans marges).....	29.39.49
F	Feuille d'index.....	34
	Filtre (Sépia, N&B).....	39.49
	Format affich.....	8
H	Horodatage (date).....	35.39.49
I	Impression de photos.....	32.34
	Impression en N&B.....	29.39.49
	impression sépia.....	39.49
L	Langue, changer.....	61
	Luminosité.....	39.49
M	Maintenance.....	51
	Messages d'erreur.....	64
N	Netteté.....	39.49
	nettoyage, intérieur de l'imprimante.....	75
	Numérisation (copie de documents).....	24
P	P.I.M.....	39.49
	Panneau.....	8.10
	panneau de commande.....	8.11
	Pap. épais.....	61
	Papier, bourrages.....	73
	Papier, chargement.....	16
	Papier pris en charge.....	14
	Param Bluetooth.....	61
	Param économiseur.....	61
	PhotoEnhance.....	39.49
	Pochette CD/DVD, impression.....	47
	Position d'impression CD/DVD, réglage.....	27.46.75
Q	Qualité.....	29.39.75
R	réduction (rognage).....	8.12.33.45
	Restauration de la couleur.....	42
	Restauration de photos aux couleurs passées.....	42.49
	Rétablir valeurs par déf.....	61
	Rognage de la photo.....	8.33.45
S	Saturation.....	39.49
	Sauveg carte mém.....	60
	Sélec. par date (photo).....	39
	Ss marges/Marge.....	29.39.49
T	Taille pap.....	29.39.49
	Touches, panneau de commande.....	8.11
	Type pap.....	14.29.39
V	Vérif. buses.....	54.61
Y	yeux rouges, correction.....	39.49
Z	Zone d'impression CD/DVD, réglage.....	27.44
	Zone num.....	37
	Zoom (copie).....	8.29
	Zoom (rognage).....	33.45

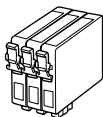
DE Index

Symbole

A	2-fach Kopie	29	M	Miniaturansicht	8
	An Rahmen anpassen	39.49	N	Nach Datum auswählen (Foto)	39
	Anzeige	11	P		
	Anzeigeformat	8		P.I.M.	39.49
	Autokorrektur	39.49		Papier, einlegen	16
B				Papier, Stau	73
	Bedienfeld	8.10.11		Papierformat	29.39.49
	Bidirektional	39.49.76		Papiersorte	15.29.39
	Bildschirm-schoner	62		PhotoEnhance	39.49
	Blasse Fotos wiederherstellen	42.49		PictBridge-Setup	58.62
	Bluetooth-Einstellungen	62	Q		
C				Qualität	29.39.76
	CD/DVD-Druckbereich anpassen	27.44	R		
	CD/DVD-Druckposition anpassen	27.46.76		Randlos/Rand	29.39.49
	CD/DVD-Umschlag, drucken	47		Reinigen, Druckerinnenraum	76
D				Rote Augen, korrigieren	39.49
	Datumsstempel	35.39.49	S		
	Diashow	39		Sättigung	39.49
	Dickes Papier	62		Scan (Dokument kopieren)	24
	Digitalkamera, drucken von	58		Scanbereich	37
	Dokumente kopieren	24		Schärfe	39.49
	Düsenprüfung	54.62		Sepiadruck	39.49
E				Sicherungs-Speicherkarte	60
	Erweiterung (randloser Druck)	29.39.49		Speicherkarte	20
F				Sprache, ändern	62
	Farbwiederherstellung	42		Stau, Papier	73
	Fehlerbehebung	63		SW-Druck	29.39.49
	Fehlermeldungen	64	T		
	Filter (Sepia, SW)	39.49		Tasten, Bedienfeld	8.11
	Fotos drucken	32.34		Tintenpatrone, ersetzen	68
	Fotos kopieren	42		Tintenpatronen-Status	52
	Foto zuschneiden	8.33.45	U		
	Füllstände	52.62		Unterstütztes Papier	14
G			V		
	Größe anpassen (zuschneiden)	8.12.33.45		Vergrößern (zuschneiden)	8.12.33.45
H			W		
	Helligkeit	39.49		Wartung	51
I				Werkseinst. Wiederherst	62
	Indexblatt	34	Z		
J				Zoom (ausschneiden)	33.45
	Justieren des Druckkopfes	56		Zoom (Kopieren)	8.29
K					
	Kontrast	39.49			
	Kopierdichte (Kopiereinstellung)	29			
L					
	Layout	29.39.49			

NL Index

A	afdrukgebied cd/dvd, aanpassen.....	27.44	P	Paneel	8.10
	Afdrukken op datum (foto).....	40		Pap.form.....	30.40.50
	afdrukpositie cd/dvd, aanpassen	27.46.77		Pap.soort.....	15.30.40
B				Papier, laden.....	16
	Bedieningspaneel	8.11		PhotoEnhance	40.50
	Bidirect	40.50.77		PictBridge-instellingen.....	58.62
	Bluetooth-instellingen	62		PIM.....	40.50
C				Printkop uitlijnen.....	56
	cartridge, vervangen.....	68		Problemen oplossen	63
	Cartridgestatus	52	R	Randloos/Met rand.....	30.40.50
	Cd-/dvd-hoesje, afdrukken	47		reinigen, binnenzijde printer	77
	Contrast	40.50		rode ogen, correctie.....	40.50
D			S		
	datumstempel (Datum)	35.40.50		Scangebied.....	37
	Diavoorstelling.....	40		Scannen (documenten kopiëren)	24
	Digitale camera, afdrukken van	58		Schermb beveiliging, instellingen	62
	Dik papier.....	62		Scherpte	40.50
	documenten kopiëren.....	24		sepia-afdruk.....	40.50
F				Spuitkan. contr.....	54.62
	Fabrieksinstellingen	62	T	Storing, papier.....	73
	Filter (Sepia, Zwart-wit).....	40.50		Taal, wijzigen.....	62
	Foto's afdrukken.....	32.34	V		
	foto's kopiëren	42		Vastgelopen papier	73
	foto bijsnijden	8.33.45		Verbet.	40.50
	Foutmeldingen	64		Vergrot. (randloos afdrukken).....	30.40.50
G				Vergroten (bijsnijden).....	8.12.33.45
	Geheugenkaart.....	20		Verkleurde foto herstellen	42.50
	geheugenkaart kopiëren.....	60		Verzadig	40.50
H				Viewer.....	11
	Helderheid.....	40.50	W		
I				Weergave	8
	Index.....	34	Z		
	Inktniveau	52.62		Zoom (bijsnijden).....	33.45
K				Zoom (kopiëren).....	8.30
	Kadervull	40.50		zwart-wit afdrukken.....	30.40.50
	Kleuren herstellen.....	42			
	Knoppen, Bedieningspaneel.....	8.11			
	Kop. 2-op-1	30			
	Kop.dichtheid	30			
	Kwalit	30.40.50			
L					
	Lay-out	30.40.50			
M					
	Miniatuurweergave.....	8			
O					
	Onderhoud.....	51			
	Ondersteund papier.....	14			





Available ink cartridge sizes vary by area.

Les tailles des cartouches d'encre disponibles varient d'un pays à l'autre.

Die verfügbaren Tintenpatronengrößen variieren je nach Land/Region.

De capaciteit waarin de cartridges beschikbaar zijn, verschilt per land.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX650 Series *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX650 Series *2	82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
	81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
EN	Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
FR	Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
DE	Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
NL	Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta

*1 For the PX650 Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX650 Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

*1 Pour le modèle PX650 Series, Epson recommande les cartouches d'encre T080 pour l'impression normale.

*2 Pour le modèle TX650 Series, il est possible que les numéros de cartouche d'encre indiqués entre parenthèses soient affichés.

*1 Für die Serie PX650 empfiehlt Epson die Tintenpatronen T080 für normale Druckvolumen.

*2 Für die Serie TX650 werden je nach Land/Region möglicherweise die Tintenpatronennummern in Klammern angezeigt.

*1 Voor de PX650 Series adviseert Epson cartridges van het type T080 wanneer normale hoeveelheden worden afgedrukt.

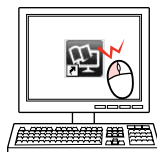
*2 Voor de TX650 Series: afhankelijk van het land kan het cartridge nummer tussen haakjes worden weergegeven.

Getting more information

Pour plus d'informations

Hier erhalten Sie weitere Informationen

Meer informatie



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411670800